

MARIA PETROWNA

(da M. CUCINIELLO)

DRAMMA LIRICO IN UN PROLOGO E DUE ATTI

di FERDINANDO FONTANA

MUSICA DI

JOÃO GOMES DE ARAUJO



*Riduzione per Canto e Pianoforte
dell'Autore*

1929

OFFICINE G. RICORDI E C.

MILANO

(PRINTED IN ITALY)

(IMPRIMÉ EN ITALIE)

Para o ilustre musicista e amigo

Miguel Freire

com minha admiração
e camaradagem artística

Justino B. Freire

Novembro, 1942

ao Paulo

AO

EXM.O D.O.R

BERNARDINO DE CAMPOS

DIGNISSIMO PRESIDENTE

do

ESTADO DE S. PAULO

João Gomes de Araújo.

PERSONAGGI

MARIA PETROWNA (nel Prologo *Laura Bianchi*)

CATERINA II

ALEXI ORLOFF

GREGORIO ORLOFF

IVAN BURKE

PETROWSKI, colonnello

PASCARIELLO, oste

DASKOFF, senatore

UN ARALDO

IL PAGGIO NERO (non parla)



LA GUARDIA COSACCA

POPOLANI — ARTIERI e FANCIULLE OPERAIE — NOBILI
— UFFICIALI — SOLDATI — MERCANTI — CORTIGIANI —
GENTILDONNE — DOMESTICI.

PROLOGO : *in un villaggio dei dintorni di Napoli.*

ATTO I. : *nella Reggia di Caterina II a Pietroburgo.*

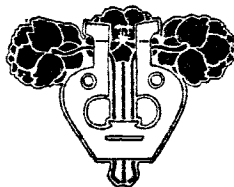
ATTO II. : *nel castello di Kanzoff.*

Anno 1766.

PROLOGO

Vasto terrazzo a pergolato, a destra del quale, verso il proscenio, s'apre la casa di Laura; presso alla porta della casa alcuni grandi vasi di oleandri in fiore e un banco di pietra. — Il terrazzo dà sulla piazza del villaggio alla sinistra della quale sorge la modesta chiesa parata a festa; di fronte alla chiesa, a destra, l'osteria di Pascariello. — In fondo il panorama del golfo di Napoli. — Splendido mattino.

All'alzarsi del sipario il terrazzo è gremito di popolani e di popolane. Alcuni ballano la tarantella; gli altri l'accompagnano col canto, col suono dei tamburelli, ecc. — Dinnanzi alla chiesa, sulla piazza, sta molto popolo inginocchiato.



MARIA PETROWNA

di

JOÃO GOMES DE ARAUJO

PROLOGO

Allegro brillante

The musical score for the Prologue of Maria Petrowna is presented in four systems. Each system consists of a piano (left) and treble (right) staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8. The first system begins with a forte (f) dynamic and includes a trill (tr.) in the treble staff. The second system continues the melodic development. The third system introduces a piano (p) dynamic. The fourth system concludes the section with a piano (p) dynamic and a final cadence.

Proprietà dell'Autore.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Officine G. RICORDI e C. MILANO.

C. T. 503

n



Soprani

La - sei star la ta - ran - tel - la chi non ha la gam - ba

snel - - - la!

Soprani

Tenori

Di bal - lar - - - la la - sei sta -

Di bal -

lar - la la - sei sta - re chi fa - ti - ca a re - spi - ra -

re chi fa - ti - ca a re - spi - ra -

re!

re!

Sal - ti gi - rie ca - pri - o - le non si
Sal - ti, gi - rie ca - pri - o - le non si fan quando si

fan quando si vuo - - le!
vuo - - - le, non si fan quan - do si

non si fan quando si vuo - - le!
vuo - - le! non si fan quan - do si

Oh, co-meè bel - la la no-stra ta-ran-tel -

vuo - - - le.



- la! Chi non

La - sci star la ta - ran-tel - la chi non

ha la gam - ba snel - - - la, di bal.

ha la gam - ba snel - - - la.

lar - la la - sei sta - re chi fa - ti - ca a re - spi - ra -

re, chi fa -
Di bal - lar - la la - sei sta - re chi fa -

ti - ca a re - spi - ra - re
ti - ca a re - spi - ra - re, chi fa -

Sal - ti,

ti - ca a re - spi - ra - - - re.

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines.

gi - ri e ca - pri - o - le non si fan quan-do si

Non si fan quan-do si vuo - le, quando si

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines.

vuo - le. Ah, co.m'è bel - la la no - stra ta - ran - tel -

vuo - le. Ah, co.m'è bel - la la no - stra ta - ran - tel -

cresc:

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines, including a crescendo marking.

Più vivo

la! Sal - ti, gi - rie ca - pri - o -

la! Sal - ti, gi - rie ca - pri - o - le. Co - m'è

Più vivo

le. Co - m'è bel - la a ta - ran - tel -

bel - la a ta - ran - tel la, co - me è bel -

cresc.

la! Co - m'è bel - la a ta - ran - tel la! Co - m'è

la, co - m'è bel la, co - m'è

bel-la a ta - ran tel - la, co-m'è bel-la a ta - ran tel - la!

bel-la a ta - ran tel - la, co-m'è bel-la a ta - ran tel - la!

cresc.

Ah!

Ah!

(Campana)

Coro interno (in Chiesa)

Soprani

Contralti

Tenori

Bassi

Vi - va — gli spo -

Vi - va — gli spo -

Vi - va — gli spo -

Vi - va — gli spo -

Moderato

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a four-part setting, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is common time (C). Each vocal staff begins with the syllable "_si!". The piano accompaniment is written for a grand piano, with a treble and bass clef. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, both in common time. The tempo is marked "Moderato".

The second system of the musical score features a four-part vocal chorus and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a four-part setting, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is common time (C). Each vocal staff begins with the syllable "Vi_va!". The piano accompaniment is written for a grand piano, with a treble and bass clef. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, both in common time. The tempo is marked "Maestoso". The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The piano part is labeled "Coro della Tarantella" on the left side.

Uomini

Ec - cellen - za...

Alexi (ad alcuni popolani)

Voi pu - re, Be - pe, a - mi - ci, già tor - na - ste?

Uomini

Per ve - der - vi spo - sa - re! Do - ma - ni si ri -

Donne (a Laura)

Oh, co - me sie - te bella, signori - na!

Uomini

- par - te.

Donne

Da-teci un fio-re! Ser-bar-lo vo-glia - modi questo

(Laura scioglie il mazzo di fiori che ha nelle mani, e li distribuisce alle donne)

gior - noi in me-mo-ria!

Pascariello

(dal fondo)

Chi di voi vuol pran-

Pascariello

-za - re, mi venga ad a - ju - ta - re...

(Tutti si allontanano per il fondo; Laura e Alexi rimangono soli e vanno a sedere sul banco di pietra,

Piano accompaniment for the first system, featuring triplets in both staves.

presso la casa, in atto affettuosissimo)

Piano accompaniment for the second system, with dynamics *p* and *pp*.

Piano accompaniment for the third system, with dynamics *rall.* and *p*.

Alexi

Vocal line for Alexi and piano accompaniment for the fourth system, with dynamics *dolce*.

U - ni - ti or

Alexi

Vocal line for Alexi and piano accompaniment for the fifth system.

sia - mo per tut - ta la vi - ta.

Alexi

So - vra le no - stre di - ta splendonglianel -

Alexi

li... sim_boli del la dolce ca - te - na che ci

Alexi

le - ga in o - gni gio - ja e in o - gni pe - na.

Alexi

Ma un al - tro a - nel - lo a te do - nar vo -

Alexi

(si toglie l'anello da

gli o Questo che un dì por-tò la madre mi - a. M'è

un dito e glielo porge.)

Alexi

sa - cro; a te di ta - lisman, di ta - li - sman ei

Laura

(prendendolo)

Mai più mi la - sce - rà...

si - a!

pp *p*

Alexi

(indicando una mano di lei)

E tu pur quel - l'a - nel - lo non vor - rai do - na - re a

Laura Moderato

Alexi Ah! no, A-le - xi, sven - tu - ra recarti po -
me?

Moderato

p

Laura

-trebbe... Co-me il tuo, è un ri-cor-do: ma, ahimè, truce ri-cor - do!

Laura Andantino

Andantino E - ra del pa - dre mi - o. E un ve - leno conte -
pp

Laura

- ne - a Per sfuggir di pos - sen - ti ne -

Laura

mi - ci al - l'o - dio, ad es - so la morte egliche.

Laura

de - a! Ah! si' io giu - rato a lui mo ren - te

Laura

non aves - si di non sve - lar giam - mai le sue scia - gu - re... il mi.

Laura

- ster che al - la tom - ba lo tra - e - a

Laura

nel lo sve-lar-li a te, tu com-prender po-tre - sti quan-ta ru-

Laura

-giada nell'a-ni-ma mi - a col tuo a-mor spar -

Laura

-ge - sti. E qual di - vi - no, i - nef-fa-bil te -

Laura

-sor ri-po-sto ho nel tuo cuo - re.

Laura

p

Il — di che l'a-mor tuo' io sva - ni - re ve - des - si, il

cresc.

Laura

f

dì ch'io ti per - des - si, ah —

Laura

rit. **Moderato** (s'allontana)

— sen - to che mori - re — i!

f rit. p **Moderato**

Alexi (solo, segundola con lo sguardo, con grande passione)

O vi - ta del cuor mi — o, per te tut - to scordai!

Alexi

Pa - tria, fa - mi - gia, pa - tria, no - me per lasciarti più

Alexi

ma - i! — per lasciarti più mai! Nes - suno a te ri -

pp rall. *a tempo*

Alexi

ve - li in e - ter - no chi so - no... Per du - te l'or - me mi - e

Alexi

sia - no da questo dì — Il cie - lo a me - con - sen - ta col la pace il per -

accel. poco

Alexi

do - no. E igno - ra - ti e fe - li - ci pos - sia - mo vi - ver co - sì!

8

ff

Alexi

(riconoscendolo)

I - van?

Ivan (che è comparso sul fondo un po' dianzi, dopo aver fissato Alexi, avanzandosi)

A - le - xi...

Ivan

Io stesso... a Pie - tro - burgo tuo fra - tel m'im.

Ivan

- po - ne di ri - con - dur - ti... o di re - star con te...

Alexi

Io di cu - sto - di uo - po non ho!

Ivan (sarcastico)

Ne sei ben cer - to?

Ivan **Allegro moderato**

Or son tre dì da' miei furbise - gi

Allegro moderato

Ivan

sep - pi che tu e - ri qui... spa - si man - do d'a -

(con malizia)

Ivan

_mor ai pie' d'u - na Lau - ra... come cer - to po -

Alexi

Ebben?

Ivan

_e - ta... E chea co - stei la mandi spo - so pro - met - te - sti!

Ivan

E ben, partir con me, dimenticar - la tu de - vi!

Alexi

E tanto ardiscei, o servo vil.

Ivan

Io te l'im-pon - go.

Ivan

p Or di tal lu - ce ful - gi da splen - de co me nei

Ivan

se - coli non splendè mai! Di Ca - teri - na

Ivan

è il fa - vo - ri - to il fratel tu - o e

Ivan

prin - ci - pe - sca ma - no di fan - ciul - la

Ivan

El - la de - gnò sce - glier per te... Ma se il tuo

Ivan

fol - le so - gno tu se - gui, tutto è per-du - to!

Ivan

Tre - menda è l'i - ra di Ca - te - ri - na! An -

p accel.

Ivan

- ch'io nell'onta del - la ro - vi - na vostra tra - vol - to pe - rir do -

p a tempo

Alexi

A me un fe - ra - le de - stin ti gui - da!

Ivan

- vrei

Alexi **Moderato cantabile**

Ma poi_chè Id - dio così vole - a, in Rus - sia tor - na,

Moderato

p *3* *3*

Alexi

e a tut - tigrì - da ch'io que - stadon - na l'a - mo!

3 *3* *m.s.* *3* *f*

Alexi

E la re_a vi - ta ri_pren_di col fratel mi - o! Io ma - le -

p *8* *p*

Alexi

- di - co il mio pas - sa - to! Per Ca - teri - na,

Alexi

(fa per allontanarsi)

per mio fratel_lo. per te, per tutti, più non e _ si _ sto!

The musical score for Alexi's first vocal line is written on a single staff in G major (one sharp). The melody consists of eighth and quarter notes, ending with a long note. The piano accompaniment is written on grand staves, featuring chords and moving lines in both hands.

Ivan (trattenendolo)

No! Per noi vi _ vi, finchè com _ piuta non hai la tua sacra pro _

The musical score for Ivan's first vocal line is written on a single staff in G major. The melody is more complex, with many beamed sixteenth notes. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Alexi

Quale?

Ivan

_ messa!

Una fi_glia di Eli_sa_bet _ ta, di Cateri _ na

Moderato

(Oboe)

p

This block contains the musical score for Alexi's second vocal line (a single note), Ivan's second vocal line, and the piano accompaniment. The piano part includes a section for the Oboe, marked 'Moderato' and 'p' (piano). The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Ivan

ri_val temu _ ta, nel suol d'Ita _ lia na_scostaè anco _ ra!



Ivan

Tu di scoprirla giu _ ra _ sti, e darla di Caterina alla vendet _

crede, accel:

Alexi

Sì... sciagura_to, è ver! Cieco mi rese degli onori il mi.

Ivan

_ ta!

p a tempo

Alexi

-rag - gio! ma il ciel non vol - le che il de - lit - to mio si com -

Alexi

Ivan - pis - se... invan Ma - ria Petrowna cerca - i!

Al tuo capric - cio,

Alexi

Ta - ci, mar -

Ivan

suvvia, rinun - zia. Inde - gna è questa Laura di te!

Alexi

ra no! Og gi mia spo sa es sa di ven ne!

cresc.

Alexi

(guardando verso la casa)

Ec co la! vat te ne!

Ivan

Io

Andantino

p

accel. poco

Alexi

(minaccioso)

Ah! vivad di o!

Ivan

re sto! Son vane le tue minac cie

p

Ivan Maestoso

A chi è di te più pos-sen-te Ivan soltanto ubbi-di-rà!

Maestoso

p *allarg.*

Laura (venendo dalla casa, venendo Ivan, a Alexi)

U-nostranier! chi è?

Ivan (sarcastico)

Un in-vi-

Allegro moderato

p delicato

Ivan

-ta-to, che al-le vo-strenoz-ze giun-se in ritar-do

tr

Ivan

e, ahimè! re - car - vi de ve un' in - gra - ta novel -

tr *tr* *tr* *cresc.*

Ivan

- la! Que - ste nozze sono nul - le, per -

p

Ivan

- chè di Ca - te - ri - na, di Russia Impe - ratri - ce,

tr *tr* *tr* *tr*

Ivan

è suddi - to co - stui... ed il con - sen - so non eb - be da

tr *tr*

Alexi
T'ingan_ni! È tal consen - so va - no per chi alla
Ivan
lei!

Alexi
Pa - tria aibe - ni suo - i rinun_cia!
Ivan
Ma l'ortodossa

Alexi
Error, cui già abdi_cai!
Ivan
fe - de? Eb_bene.. a voi mi

Ivan

vol - go! chi dunque sia que - st'uo - mo i - gnora - te?

Ivan

Il suono - me ei men - ti - a! E non chiama - si A -

Laura

Che sento! ah! parla!

Alexi

Io sono il principe

Ivan

- lexi De - furtzel!

cresc.

Laura

Glo - ria e fami - gia

Alexi Orloff!

cresc:

Laura

(stringendogli la mano
con grande tenerezza)

Alexi per me o - bli - a - sti O mi - o A -

Sì!

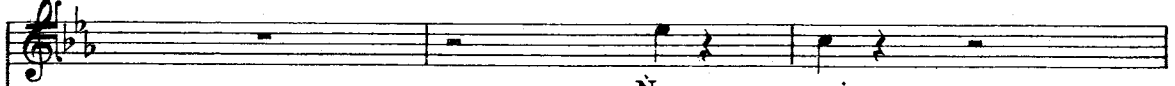
p

Laura

le - xi! (a Laura)

Inun dì non lonta - no, ab -

Alexi



No, mai, (ad Alexi)

Ivan

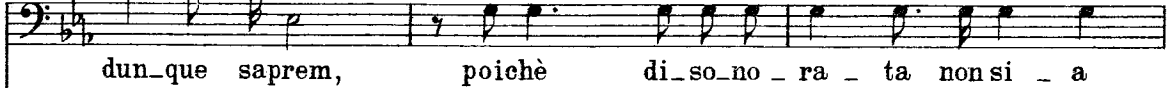


_bando_nata da lui sa_rai!

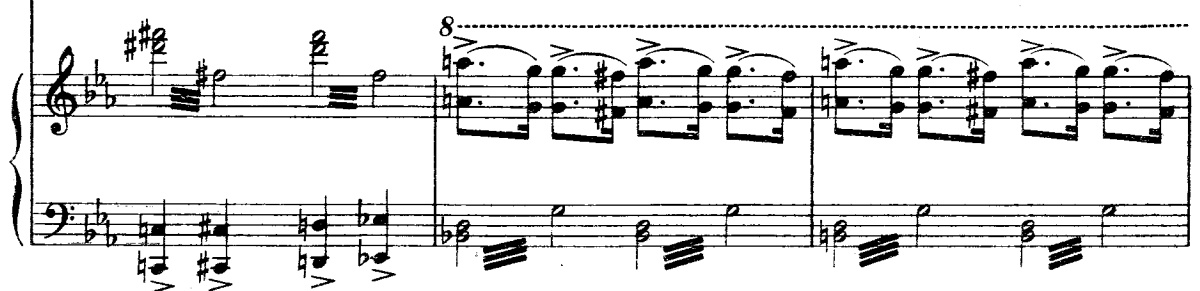
A lei strapparti



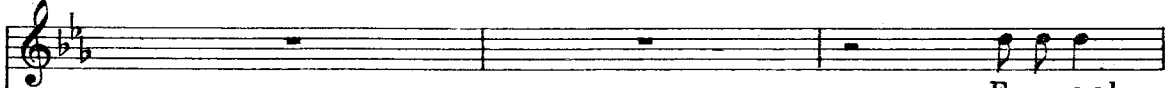
Ivan



dun_que saprem, poichè di_so_no_ra_ta non si_a



Laura



E con qual

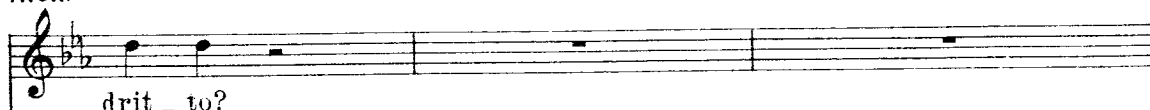
Ivan



la no_bil ca_sa ove na_sce sti!



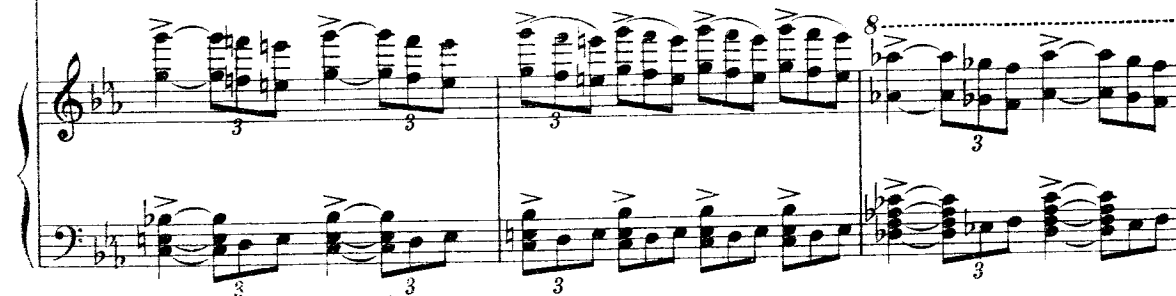
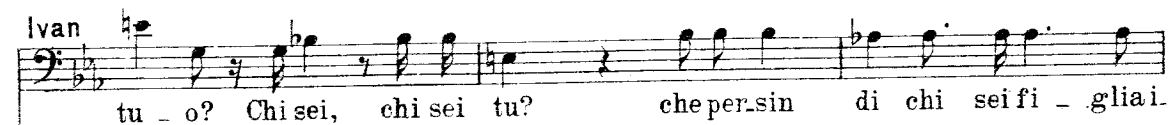
Alexi



Ivan (con sprezzo a Laura)

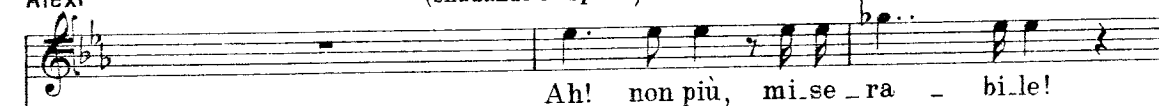


Ivan



Alexi

(snudando la spada)



Ivan

(snudando anch'egli la spada)



Ivan

- fen - der - mi sa - prò.

8

cresc.

3

f

Laura

(balzando fra loro) (ad Alexi)

Fer - matil! Indegno non è, Principe Orloff, del

8

ff ff p

Laura

tuo il mio li - gnag - gio! Di

3 3 3

p

Laura

Pie - tro il Gran - de nel - le mie ve - ne il san - gue scor - re! Io

3

p p

Laura

so - no Maria Pe - trow - na!

sff 3 *sff* 3

Maria

(a Ivan)

Andante

dolce

A me ti pro - stra! Di - men - ti - cario

p

Ivan

Tu
(in ginocchio,

sff *p* *p*

Maria

stes - sa chi son vo - le - a
so - vra il mio cam - mi - no, Dio, la man -

p

Ivan (frase)

Un col - po di for - tu - na, I - van, que - st'è.

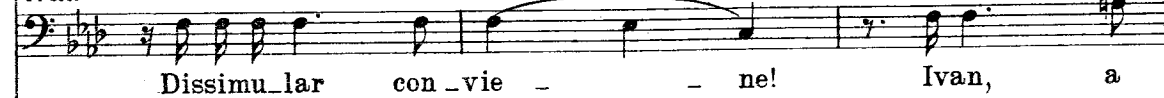
Maria



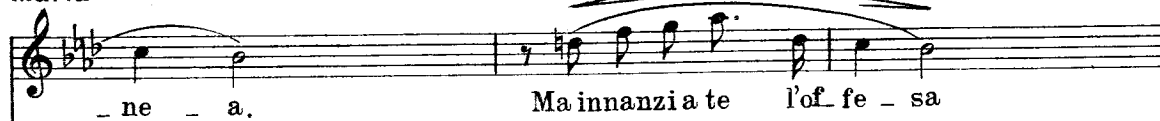
Alexi



Ivan



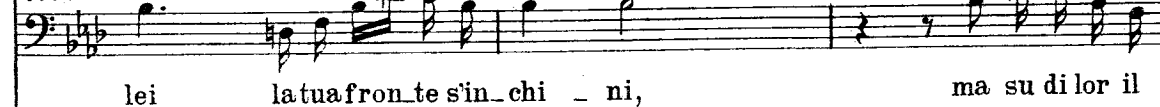
Maria



Alexi



Ivan



Maria
p.
 soffrir — non — so!

Alexi
 Dio, fa ch'io la sal - vi! Fa ch'io la salvi al

Ivan
p
 tu - o pen - sier, pen.sier s'e - le - vi,

pp

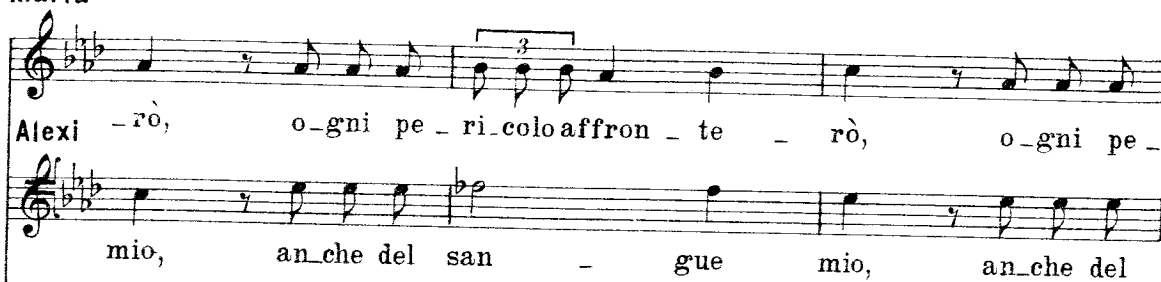
Maria
p
 Per te o_gni pe - ri - co_lo af - fron - te -

Alexi
p
 prez - zo an - che del san - gue

Ivan
p
 ma su di lor il tuo pen - sier s'e - le - vi do - mi - na

p

Maria



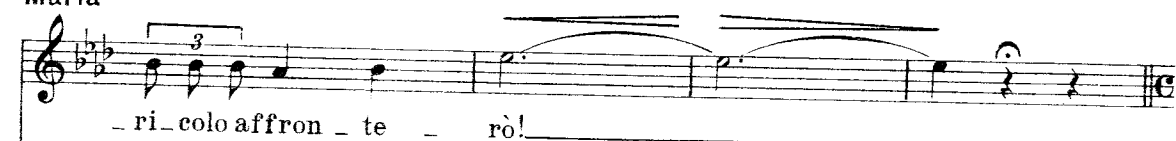
Alexi -rò, o_gni pe - ri_colo affron - te - rò, o_gni pe -
mio, an_che del san - gue mio, an_che del

Ivan



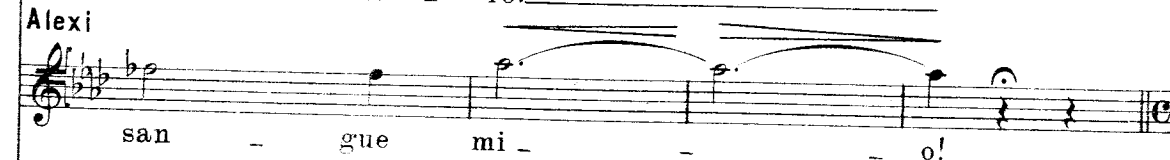
-tor, il tuo pen_siero s'e_le - vi do_mi_na - tor, il tuo pensiero s'e -

Maria



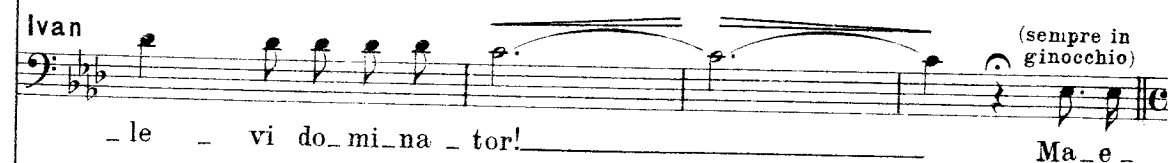
-ri_colo affron - te - rò!

Alexi



san - gue mi - o!

Ivan



-le - vi do_mi_na - tor! Ma_e -

(sempre in ginocchio)



Ivan

- stà... Signor... O - ra del vostro servo l'umil con - siglio d'ascoltar de -

Ivan (ad un cenno di Maria si alza)

- gna - te. Di Ca - te - ri - na all' - o - dio non spera - te sfug -

Alexi

T'uc - ci - de - rò, se ci tradi - sci.

Ivan

- gir. Mai vi tra - di -

Ivan (a Maria)

- rò! Sfuggir al - l'i - ra sua po - tè for - se, co - me ere -

Ivan

de a, il pa_dre vostro! Eb_ben, sem'ascol_tate,

p

Maria

Parla!

Alexi

Parla!

Ivan

es_sa salva sarà...

p

Ivan (misterioso)

Non la sua vi - ta Ca_te_ri - na chie - de, mache in Russia es_sa

Ivan

vi - va, o - stag - gio con - tro l'i - ra dei par - ti - gia - ni

Ivan

suo - i! a Alexi Se tu fuggi con lei, dunque l'ucci - di;...

Ivan

se a Pe - troburgo tu con lei ri - tor - ni, co - me promesso a -

Alexi

Allegro

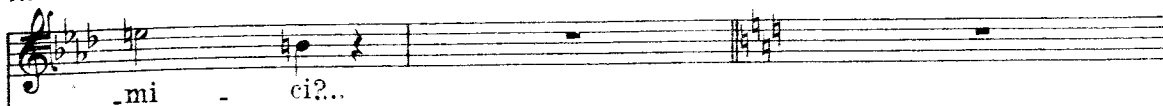
Io stes - so darla a suoi ne -

Ivan

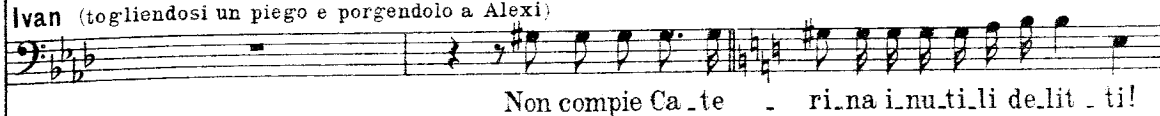
- ve - vi, la sal - vi!

Allegro

Alexi

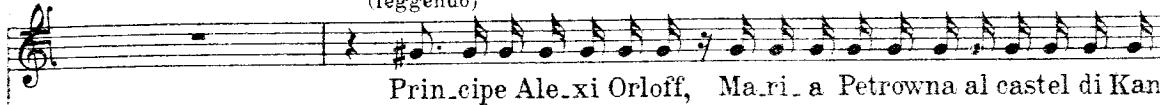


Ivan (togliendosi un piego e porgendolo a Alexi)



Alexi

(leggendo)



Ivan

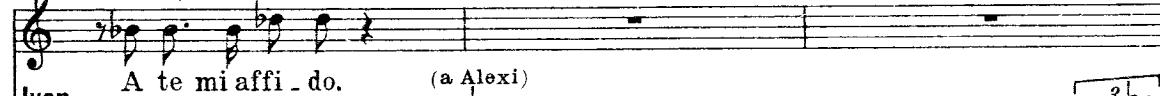


Alexi



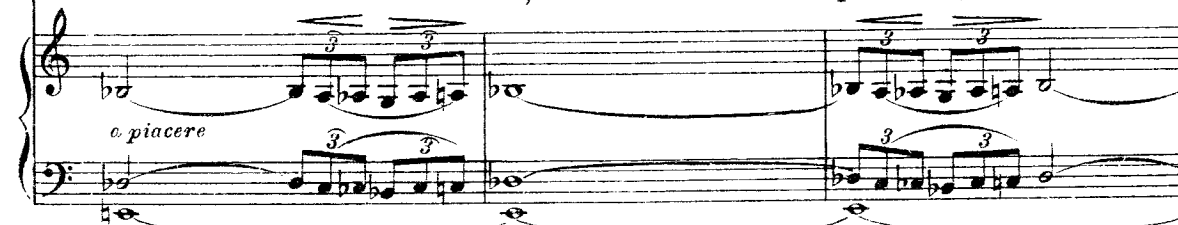
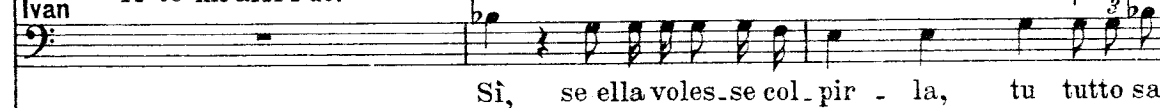
Maria

(a Alexi)



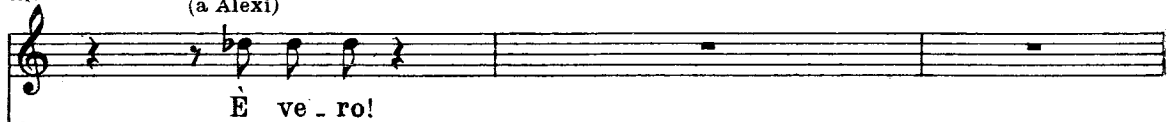
Ivan

(a Alexi)



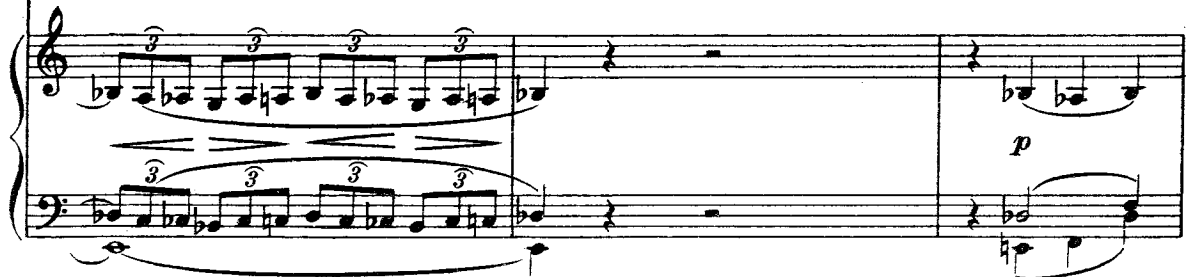
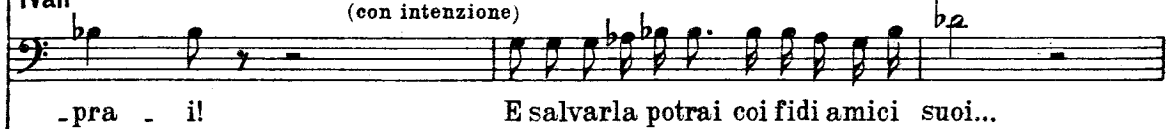
Maria

(a Alexi)



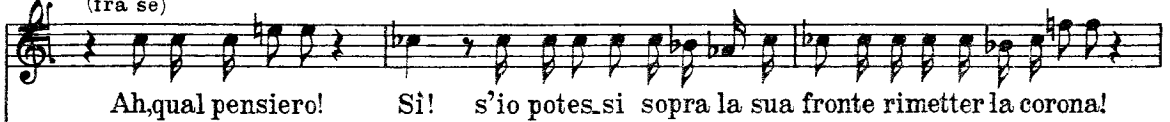
Ivan

(con intenzione)

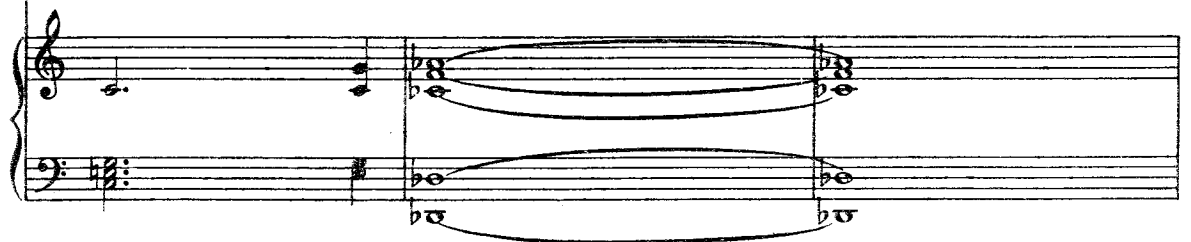
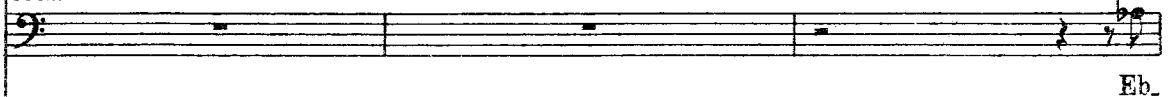


Alexi

(fra sè)



Ivan

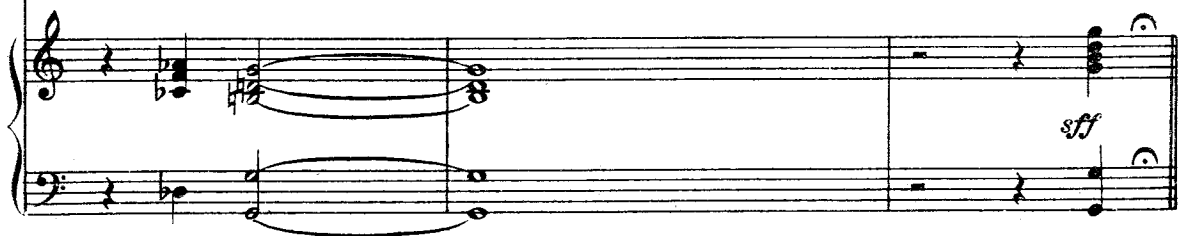
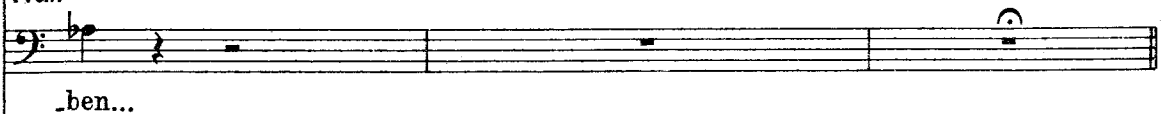


Alexi

(dopo un momento)



Ivan



Maria

And.^{te} mosso

And.^{te} mosso Pa - tria, fa - mi - gia, o - no - - ri

Maria

tut - to per me per - de - re - - sti?

Maria

Per me in - se - gui - - to d'as - si - dua minac - cia

Maria

es - ser do - vre - sti? Ah, no, non vo - glio.

Maria

Nol deb - bo! a te vi - ci - na di nul - la io

Maria

te - - - mo; al Ca - stel di Kanzoff con te ver -

Maria

- rò! All'i - stante par - tirem!

Ivan

La mia na - veè nel por - to!

Sop.
Cont.
Ten.
Bassi

Evvi - va! Ev - vi - va! So - no pron - te le

Evvi - va! Ev - vi - va! So - no pron - te le

Evvi - va! Ev - vi - va! So - no pron - te le

Evvi - va! Ev - vi - va! So - no pron - te le

Alexi

Sen - za di noi voi andrete, a mi - ci?

men - se!

men - se!

men - se!

men - se!

Maria

Partir dobbia-mo! Per un lun-go vi-

Sop. Sen-za di voi? Par-ti-re?

Ten. Sen-za di voi? Par-ti-re?

Bassi Sen-za di voi? Par-ti-re?

Maria

-ag-gio! Se Iddio clemen-te e giu-sto vorrà!

E tor-ne-re-te?

E tor-ne-re-te?

E tor-ne-re-te?

Maria Andante

p

O dol-ce I-ta-lia, — dal ciel ri-den-te, — io deb-bò

Andante

p dolce

Maria

dir-ti ad-dio! Come un bel so-gno — nel-la mia men-te tu —

Alexi

Come un bel so-gno — nel-la mia men-te tu —

Maria

pp

re-sti e nel cuor mi-o, tu — re-sti, e nel cuor

Alexi

pp

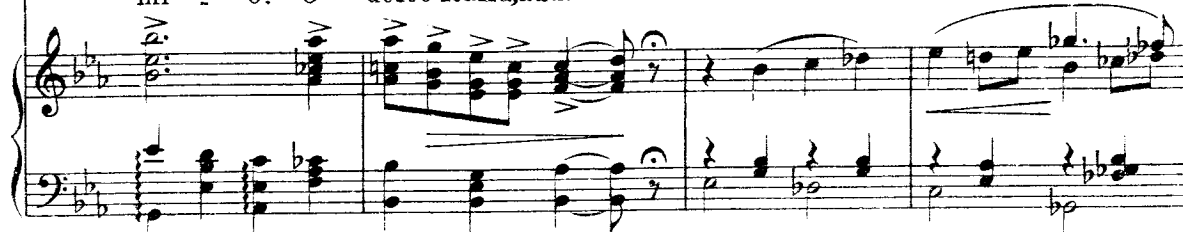
re-sti e nel cuor mi-o, tu — re-sti, e nel cuor

pp

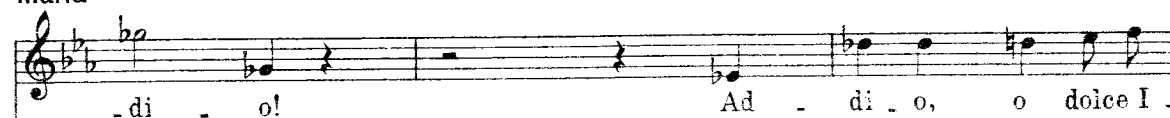
Maria



Alexi



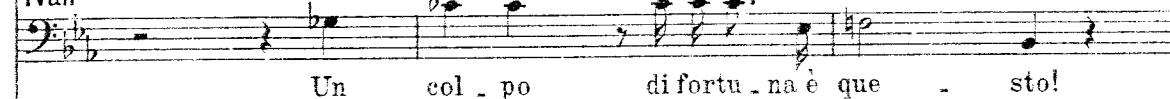
Maria



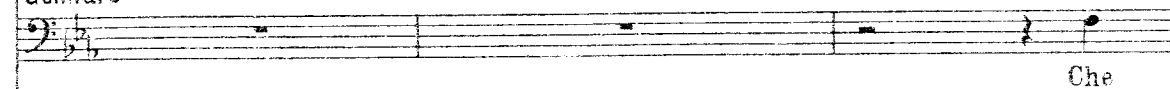
Alexi



Ivan



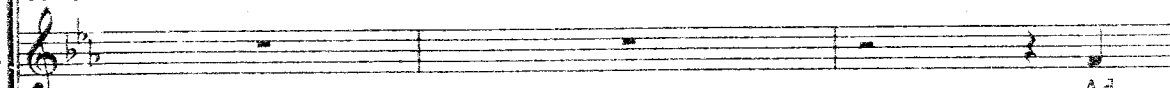
Gennaro



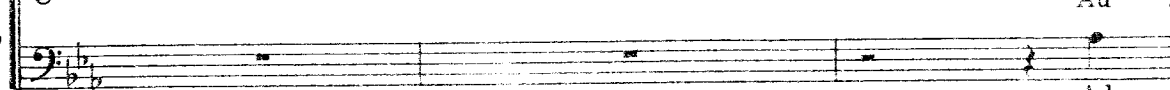
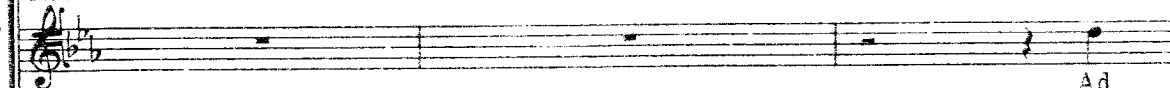
Sop.



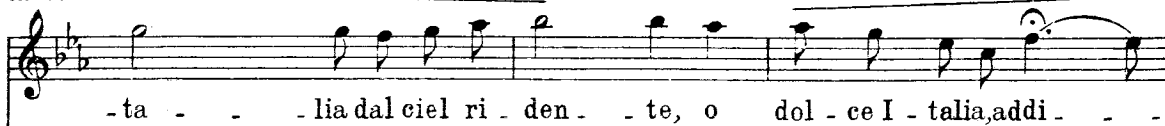
Cont.



Ten.



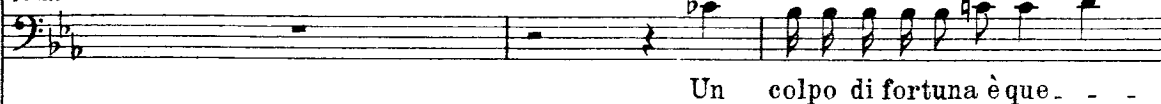
Maria



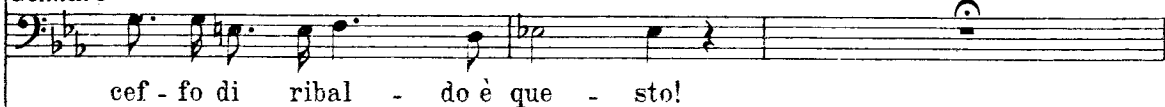
Alexi



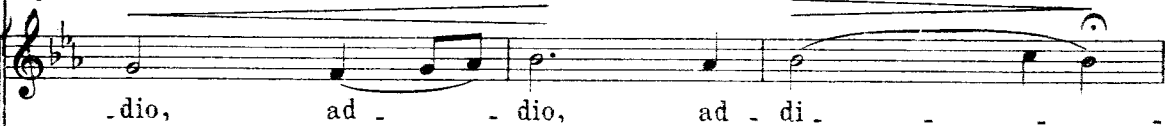
Ivan



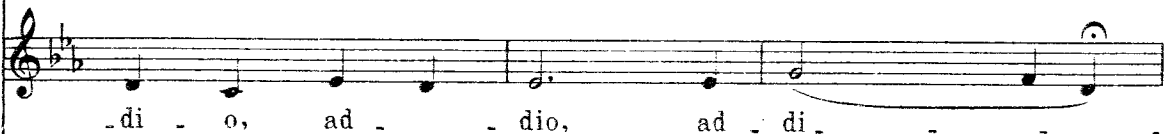
Gennaro



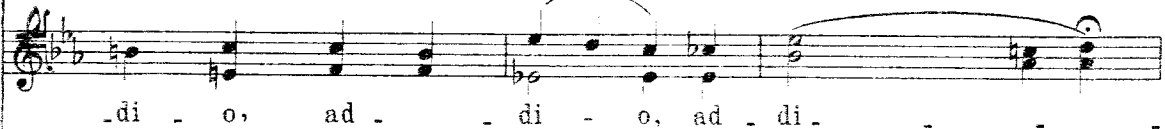
Sop.



Cont.



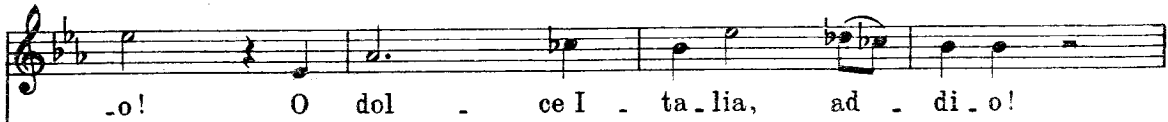
Ten.



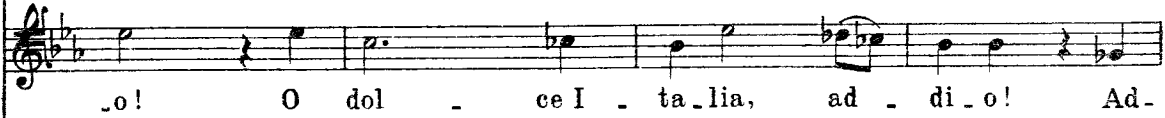
Bassi



Maria



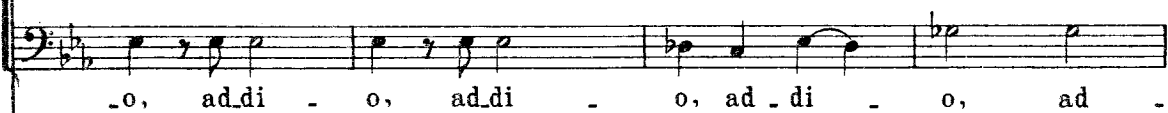
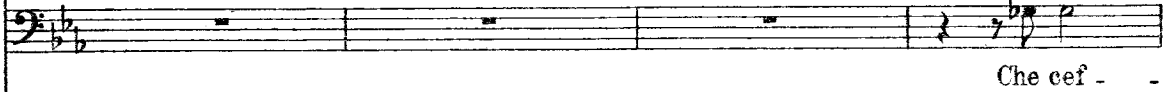
Alexi



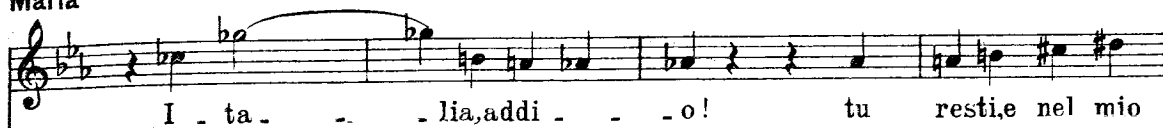
Ivan



Gennaro



Maria



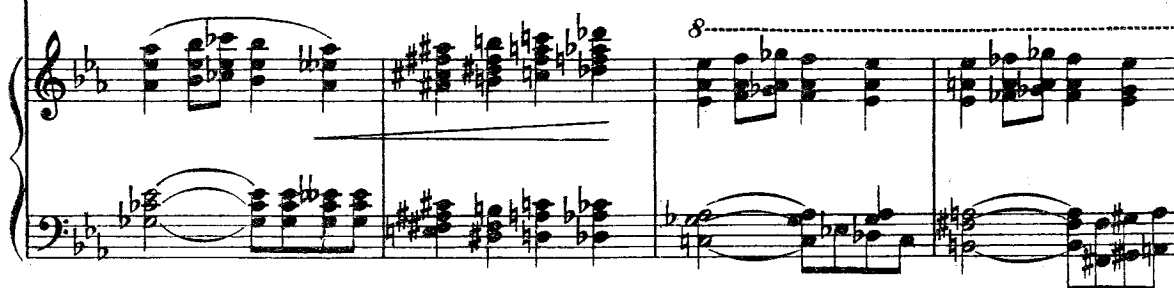
Alexi



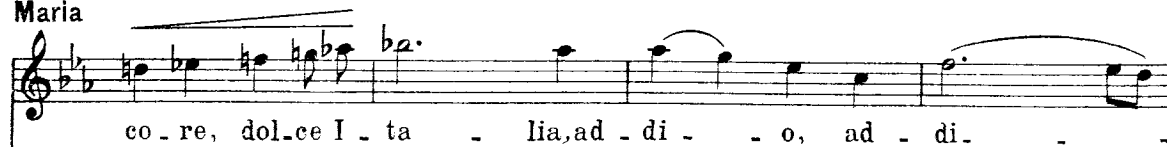
Ivan



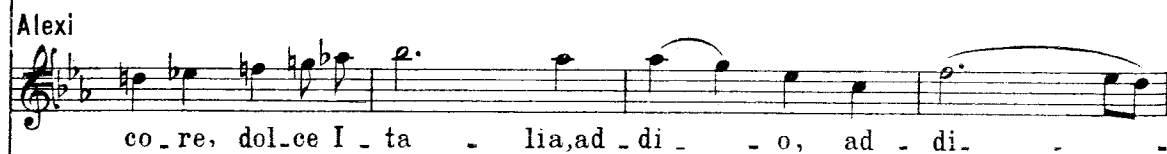
Gennaro



Maria



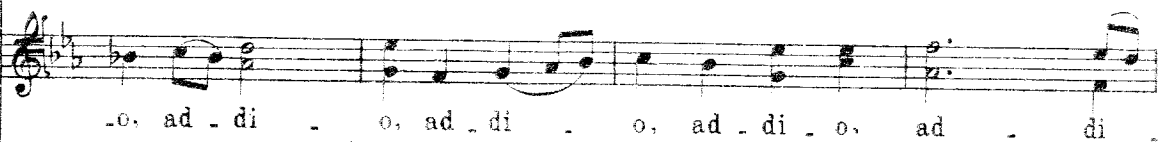
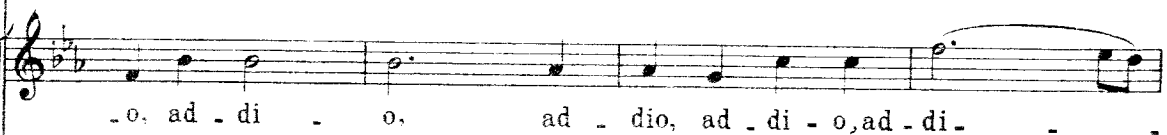
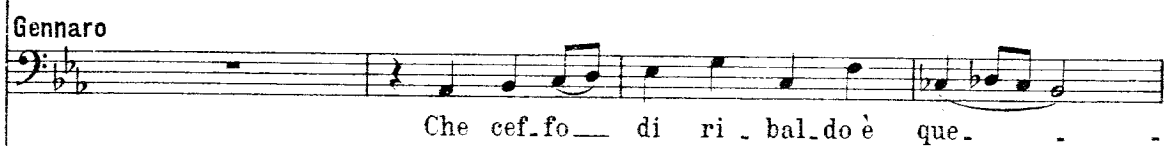
Alexi



Ivan



Gennaro



Maria



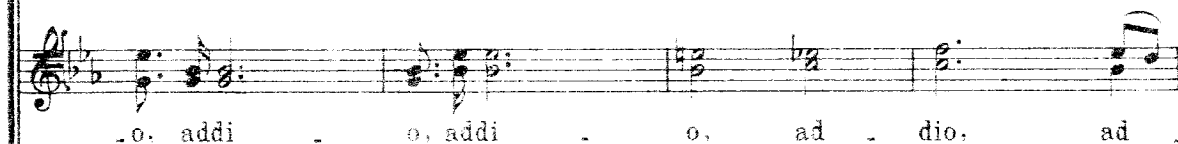
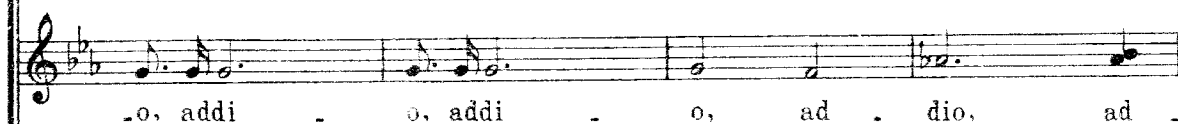
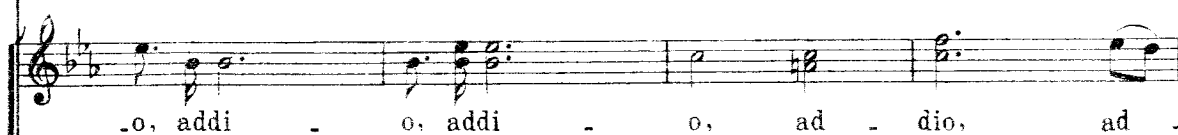
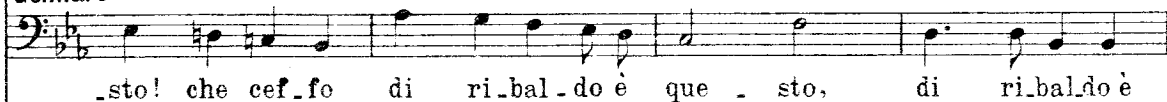
Alexi



Ivan



Gennaro



Maria Allegro

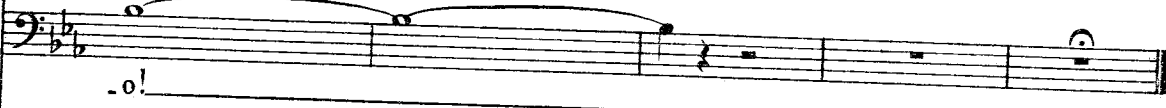
(Alexi e Maria, seguiti da Ivan, si allontanano)



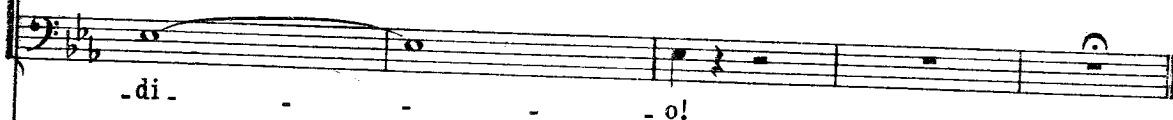
Alexi



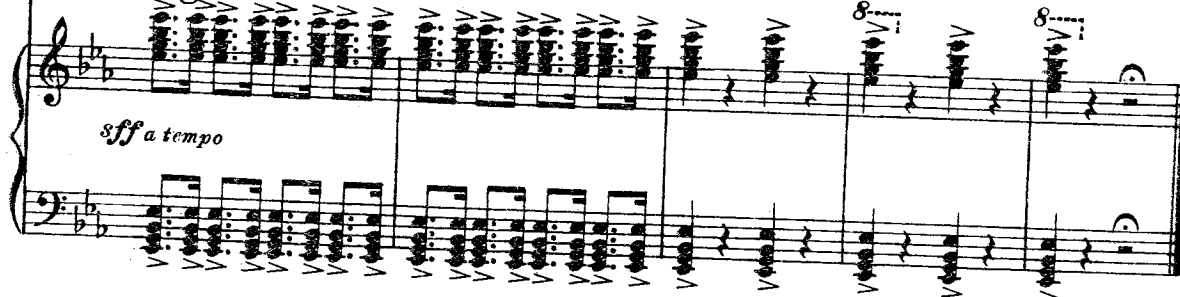
Ivan



Gennaro



Allegro

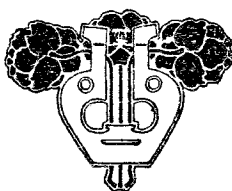


ATTO PRIMO

PARTE I

Vasto atrio nel Palazzo Imperiale di Pietroburgo.— A sinistra le serre. — A destra uno scaleo di marmo che conduce agli appartamenti di Caterina, posti nelle gallerie superiori. — In fondo, dietro una grande cancellata, chiusa e vegliata da sentinelle, si scorge una vasta piazza, un ponte sulla Neva, e parte della capitale. — Alcuni artieri, sorvegliati da un vecchio, artiere egli pure, insieme a molte fanciulle, stanno addobbando l'atrio con fiori, tappeti, festoni, ecc. — Quel vecchio artiere è Ivan Burke, irriconoscibile, per la foggia delle vesti e per essersi raso completamente il volto, lasciandosi crescere lunghi i capegli. — Bigia giornata nordica.

All'alzarsi del sipario s'odono in lontananza i rintocchi solenni della Cattedrale di S. Pietro e Paolo, e gli artieri, sottovoce, intonano una vecchia canzone russa, mentre Ivan Burke passeggia sorvegliandoli e, di tratto in tratto, guardando verso il fondo come attendesse qualcuno.



ATTO PRIMO

61

PARTE PRIMA

(Campana)

p

Gli operai
Tenori

Se un sol — gior — no fos — ser

Andantino
p

mie — i i — te — so — ri del — lo — Czar, quel

Soprani

Ah —

ch'io — fa — re ne vor — rei sai tu, An — nuska, in — do — vi — nar?

Soprani

Ah

(Urrà a Caterina di lontano)

Daskoff (avanzando col coro, a bassa voce con ira repressa)

Ah! Il buon po-po-lo!

Soprani e Contr.

Ro-se

Tenori

I-gia-cin-ti io la vor-re-i...

p

Daskoff

Sopr. e Contr. U - di - ste? Fuo - ri al - l'u-sur - pa -
 io vorrei, vor-rei pian - tar. Se un sol gior - no

Daskoff

tri - ce ur - la gli ev - vi - va:
 fos - ser miei i te - so - ri del - lo Czar! Ah

Petrowski

(pure a bassa voce, cautamente)

Daskoff Ma non tut - ti co -
 Sopra e Contr. e qui in - dif - fe - ren - te can - ta!
 Tenori Se un sol gior - no fos - ser

Petrovski

_sì son del po - po - lo i cuor... Qual -
 Soprani
 Se un sol gior - no fos - ser miei i te - so - ri del - lo -
 Contralti
 Se un sol gior - no fos - ser miei i te - so - ri del - lo
 Tenori
 miei i te - so - ri del - lo Czar
 Czar!

Petrovski

_cu - no batte an - cor... per Ma - ri - a Pe - tro - na!
 Czar!
 Czar!
 Czar!

(Petrovski si volge verso il fondo e indica Ivan Burke il quale, subito accorgendosi dello sguardo di Pe-

Allegro moderato

pp mosso *a tempo* *mosso*

trowski, lo fissa alla sua volta)

Petrovski

Gua - da - te... Quell'ar - tie - re! Egli è dei no - stri!

a tempo *p*

Petrovski

Sì, ed ap - pe - na il no - stro seg - nomis - te - ri -

Daskoff

Davver?

Petrovski

(si pone la mano sinistra sul petto; e la destra, col pugno chiuso, sul fianco)

...o so - vedrà, a noi ver - rà.

(avanzandosi immediatamente fissando Petrowski,
poi man mano tutti gli altri del gruppo)

Ivan **Maestoso** (a bassa voce)



Petrowski



Daskoff



Maestoso



Petrowski

(agli altri)



Ivan



Petrowski



Ivan

ma.to dal Ca.stel di Kan.zoff! Co.si sep.pi dal messo alui man.

(Intanto un gentiluomo è giunto dalla piazza alla cancellata; ha presentato all'ufficiale dei Cosacchi di guardia un piego; l'ufficiale gli ha aperto la cancellata, tosto rinchiudendola dopo il suo ingresso. Ivan si ritrae, origliando. Il gentiluomo si avvanza.

Ivan

da.to... già lo cre.de.va qui...

accel. *cresc.*

È Alexi)

Ivan

A - le - xi!

Petrovski (riconoscendolo andando a lui)

Ec-co.lo! A - le - xi!

Daskoff

A - le - xi!

fa tempo

Ivan Allegro moderato

Ivan

E Ma - ri - a? Ma - ri - a?

Petrowski

E Ma - ri - a? Ma - ri - a?

Daskoff

E Ma - ri - a? Ma - ri - a?

Allegro moderato

m.s.

Alexi Moderato

Alexi

Moderato

Del Castel di Kan-zoff nel tetroa-si-lo pre - ga e d'I.

Moderato

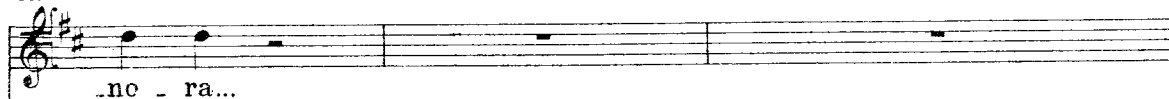
p

Alexi

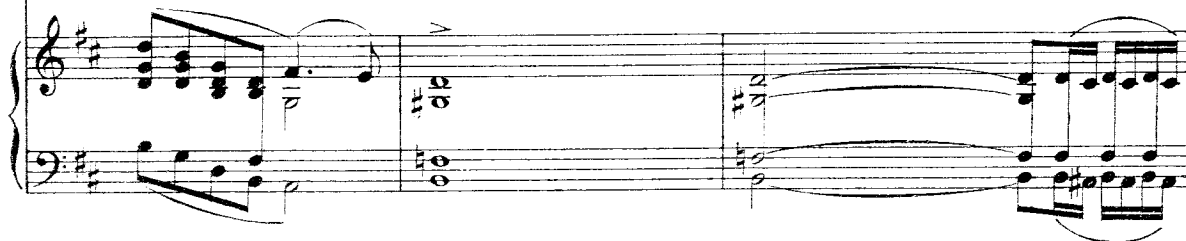
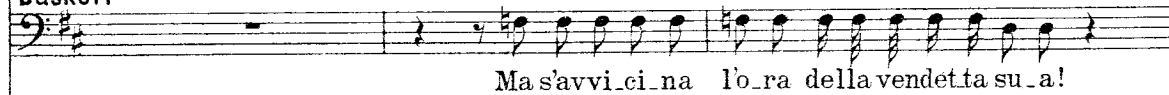
Alexi

ta - lia al lie to ciel ri - pen - sa... Tut to i gno ra fi -

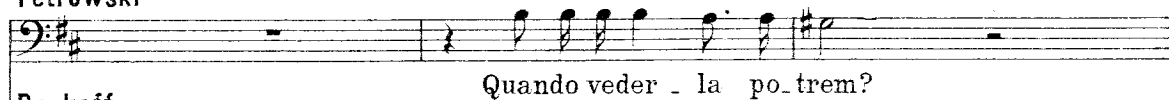
Alexi



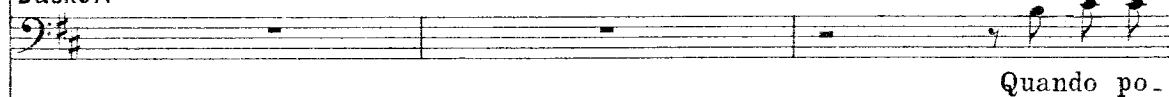
Daskoff



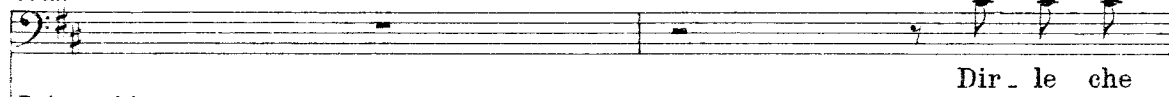
Petrowski



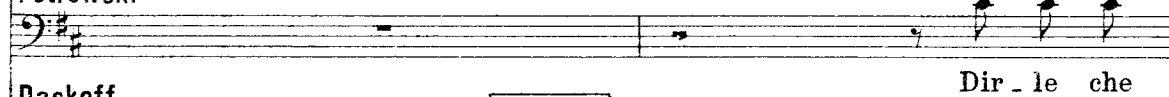
Daskoff



Ivan



Petrowski



Daskoff



Ivan



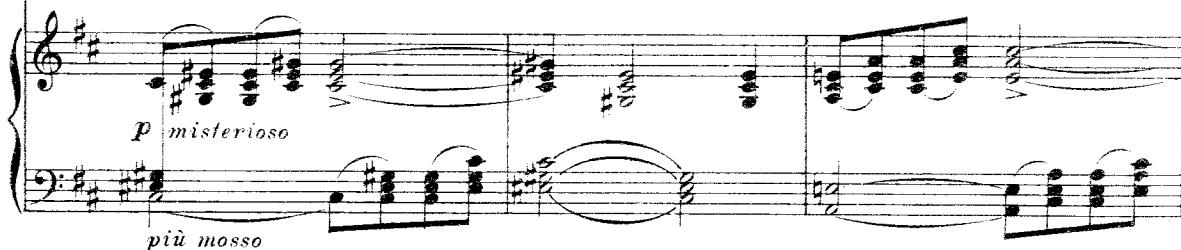
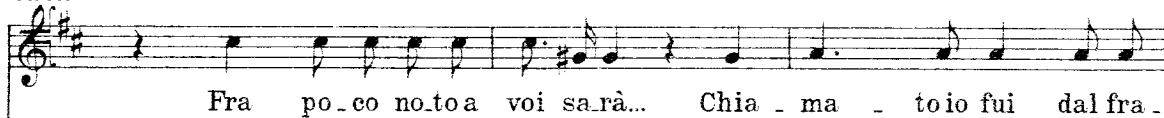
Petrovski



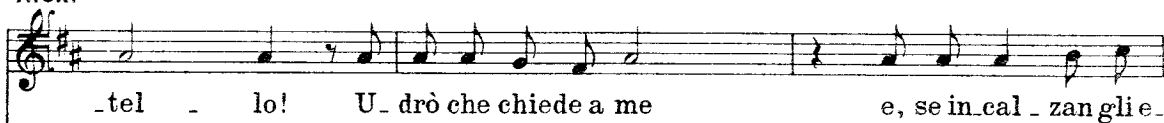
Daskoff



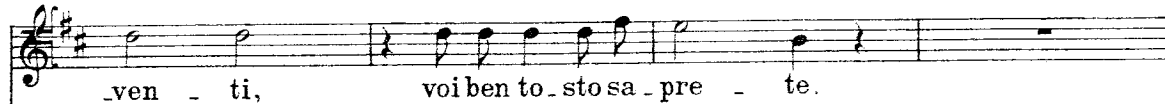
Alexi



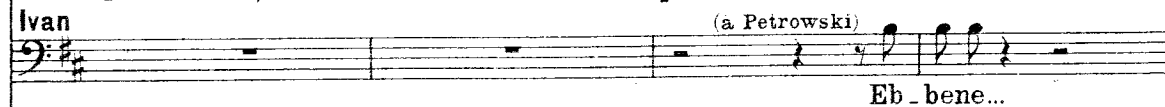
Alexi



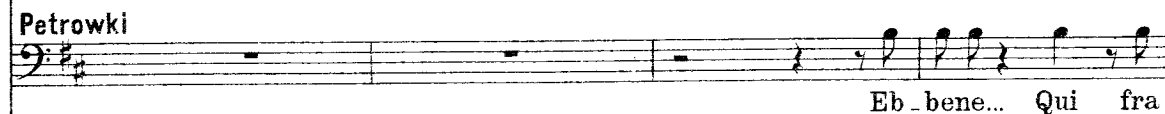
Alexi



Ivan



Petrowki



(Squilli di tromba nelle Gallerie superiori. I congiurati si separano mescolandosi ai Gentiluomini e alle Dame, che sopraggiungono da ogni parte)

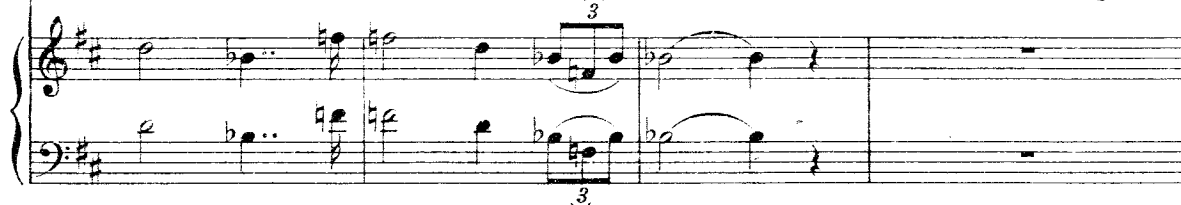
Petrowki



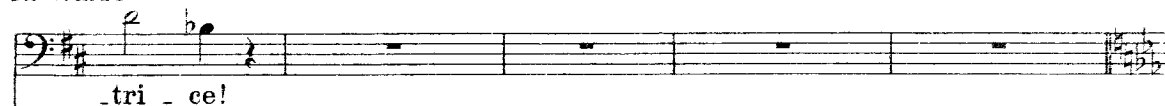
(Tromba interna)

(Ivan si allontana dalle Serre)

Un Araldo (dall'alto dello scaleo)



Un Araldo



(Nella Piazza odonsi grida di folla tumultuante a festa; le Guardie aprono la cancellata. Preceduto dai

Maestoso



trombettieri della Fanfara Cosacca, il Popolo entra e invade l'atrio. Intanto Caterina II è uscita dai



suoi appartamenti in abito imperatorio e, seguita da Dame e Dignitari, fra i quali Gregorio Orloff,



Generali, Guardie, ecc., scende dallo scaleo, al piede del quale, fra dame e gentiluomini, stanno Alexi,



Petrowski e Daskoff)



The musical score consists of five systems of piano notation. Each system has a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is B-flat major (two flats). The notation is highly rhythmic, featuring many triplets and sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *sf* (sforzando), *p* (piano), and *sff* (sforzissimo). Crescendo markings include *cresc.* and *cresc. sempre*. The piece concludes with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand.

This musical score is for piano and orchestra, spanning measures 1 to 16. The key signature is B-flat major (two flats). The score is written in a grand staff with a treble and bass clef for the piano, and a single staff for the orchestra. The piano part features complex textures with many triplets and sixteenth-note patterns. The orchestra part includes a section for Trombe (trumpets) in measures 1-8 and a section for the full Orchestra in measures 9-16. The score concludes with a forte (*f*) dynamic and an *allarg.* (ritardando) instruction.

Measures 1-8: Piano part features complex textures with many triplets and sixteenth-note patterns. The orchestra part includes a section for Trombe (trumpets).

Measures 9-16: The orchestra part includes a section for the full Orchestra. The score concludes with a forte (*f*) dynamic and an *allarg.* (ritardando) instruction.

Caterina

le - xi, al la mia Cor te fi nal men te vi veg go! (avanzandosi)
 Ma - e -

Caterina (troncandogli
la parola)

Per don non mi chie de te; qual sia il vo ler
 sta...

Caterina

mi o, vostro fratel, Du ca di Vo lög da e mio mi ni stro, vi di.

Caterina

(ai popoli)

rà! Signori, d'un giorno glorioso alla le ti zia, que

Caterina

Largo

st'oggi vi chiamai!

Largo

Caterina

Moderato

Del popol fra gli ur-

Moderato

Caterina

-rà e fra gli in - ni del cle - ro, fraituo - nideican.

Caterina

-no - ni e fra gli in - cen - si, dal si - mula.ero a Pietroll

Caterina

Gran - de e - ret - to per voler mi - o, io

Caterina

stes - sail ve - lo to - glie - rò — Di

Caterina

Pie - tro il Gran - de o - ra la bronzea im - ma - gi - ne

Caterina

sorri - da a me che cin - go — del —

Caterina

ser - to su - o la fron - te! Sor.

Caterina

ri - da ai suoi guerrier, ai sa - cerdo - ti ai

Caterina

no - bi li, al suo po - po lo sor ri - da!

Caterina

Glo - ria al - la san - ta Rus - sia!

Soprani
Contralti
Tenori
Bassi

Glo - ria al - la san - ta Rus -

sf *sf* *allarg.*

(Dinanzi a Caterina sfilano, inchinandosi: l'Archimandrita col clero, che agita i tu -

_sia!
_sia!
_sia!
_sia!

8va
sf a tempo

riboli, gli altri ufficiali dell'Esercito e della Magistratura; i rappresentanti delle mercature, ecc. Chiude



il corteo la Fanfara Cosacca, dietro la quale Caterina si avvia fuori della Reggia seguita da tutta la



corte e del popolo. Alexi muove anch'egli per seguire la Czarina, allorchè Gregorio gli si fa vicino.



sf a tempo
allarg.
pp

ppprall.

Gregorio *Andante mosso*

(Gregorio a Alexi)

La mano di So-

Andante mosso

Gregorio

-fi - a Ra - dowski, princi - pes - sad'Oblivnski, Ca - teri - na

Alexi

A - mar So - fi - a non pos - so!

Gregorio

t'of - fre. Un

Gregorio

gior - no l'a - me - ra - i! Es - sa è bel -

Gregorio

- la! Evvi - a! Di ro - se, ve - di, è

Gregorio

spar - so il cammi - no che t'av - vi - ci - na al tro - no

Gregorio

movendo

ch'io ti pre - pa - rai. *movendo* lo, che glo - rio - so e fe -

Alexi

No! la fe - li - ci -

Gregorio

li - ce ti vo - glio

pp

Alexi

tà che sogna - ste per me que - sta non è.

Alexi

Un al - tro so - gno io porto in cuor di giu - sti zia e d'a - *dolce*

pp

Alexi *rall.* *a tempo*
 _mor! _____

Gregorio
 Quali paro - le! Da che tor -

rall. *a tempo*

Alexi
 Un'altra io a - mo!

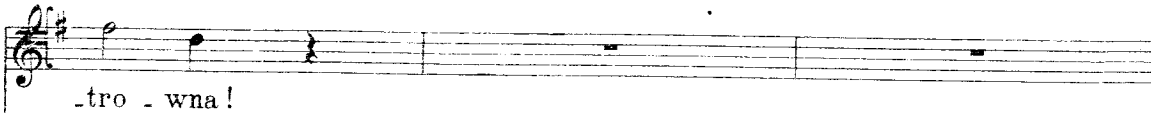
Gregorio
 _na - sti muta - to sei!

Alexi *Allegro moderato* *(fieramente)*
 Nes-su - no potrà togliermi a lei! Sì... Maria Pe -

Gregorio
 Un'altra a - mi?

Allegro moderato
p

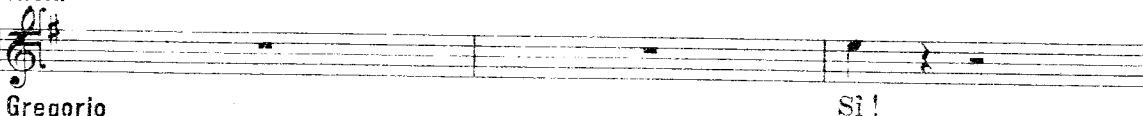
Alexi



Gregorio



Alexi



Gregorio



Gregorio

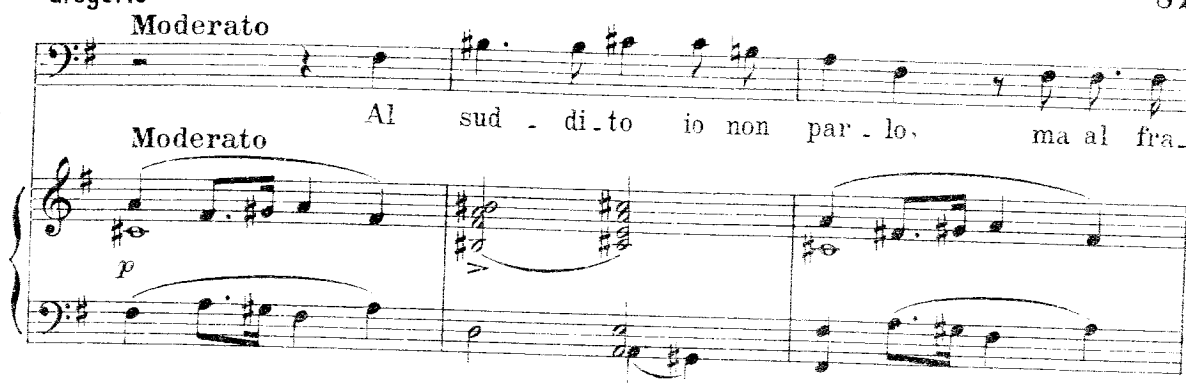


Gregorio

(frenandosi, amorevolmente)
morendo

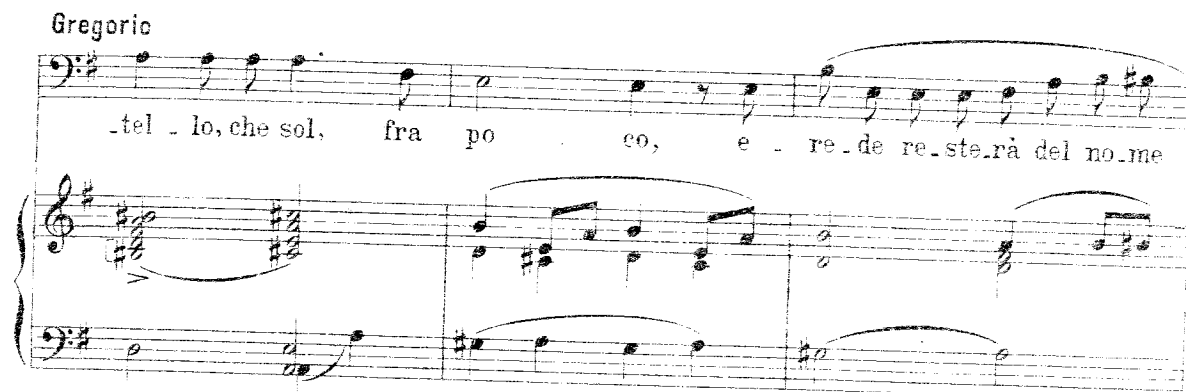
Moderato

Al sud - di - to io non par - lo, ma al fra -



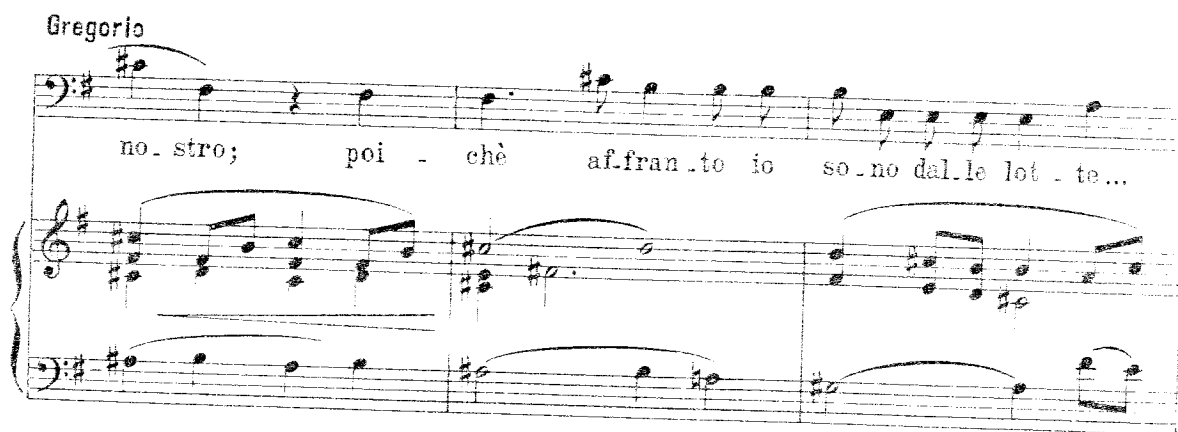
Gregorio

- tel - lo, che sol, fra po co, e - re - de re - sta - rà del no - me



Gregorio

no - stro; poi - chè af - fran - to io so - no dal - le lot - te...



Gregorio

lo sen - to ed al fratel - lo io così par - lo.



Gregorio

al prez-zo fin del ri-po - so del - l'a-ni-ma mi - a,

Gregorio

della nostra fa-mi-glia il blas-o ne por-tai qua-si su un

Gregorio

tro - no... o - ra, la fa-ti-co - sa

accelerando poco.....

Alexi

rall. *a tempo*

E al sud-dito

o - pe-ra mi - a tu strugge-re - sti!

rall. *a tempo*

Alexi
che dir vorre - sti?

Gregorio
Alsud - dito ram - men - to che la Si -

cresc.

Gregorio
_be - ria ha ghiac - ci che spen - go - no o - gni ar -

Alexi
_do - re!

Gregorio **Eb**

f

Alexi
_be - ne... Io tut - to sfi - do per colei che è mia spo - sa

Gregorio
(atterrito, afferrandolo per un braccio)

Tua

p

6

Gregorio

accel.

sposa? Ah! no! Tu menti! Dimmiche men.

Alexi

Non men . to!

Gregorio

*(cupamente sco-
raggiato)*

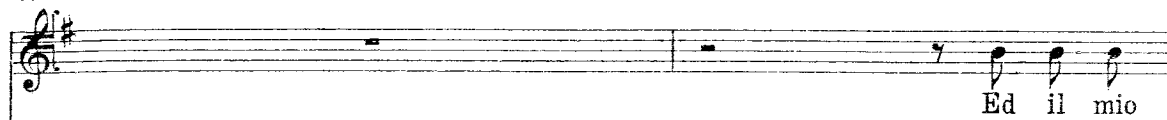
.ti . sti! Ah _____ inqualtre-men . do abis . so

Gregorio

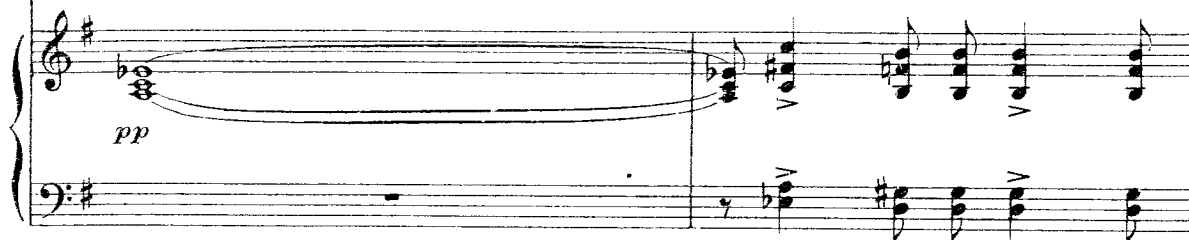
(riprendendo coraggio)

tu ci pre - ci - pi - ta . sti!... Ma no!

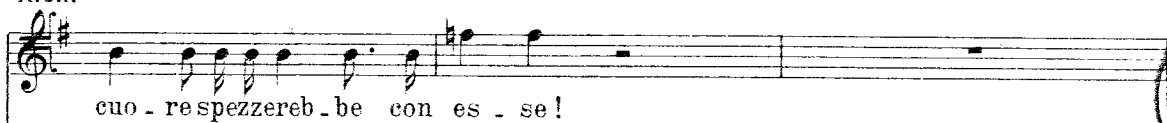
Alexi



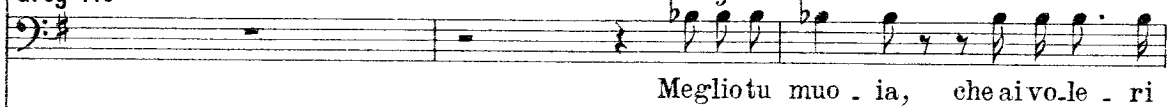
Gregorio



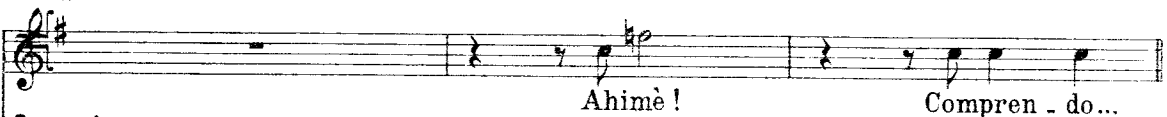
Alexi



Gregorio



Alexi



Gregorio



Alexi Cantabile

È va-no con te parlar d'a-mor! Perchè sul greg-ge u-

accel.....

Cantabile

accel.....

Alexi

-ma no tu ti pos-sa innal-zar, nulla ti fa ter-ro-re!

a tempo

a tempo

Alexi

sfi-di l'infer-no e il ciel! Persin calpestere-sti la

f

p

Alexi

salma d'un fratel! Orrormi fai! Eb-ben!

Gregorio

U-diste! Caduti

colpo di
cannone

Gregorio
Andante

so - no i ve - li della sta - tua di Pie - tro il gran - de.

Andante

p

Gregorio

Qui fra po - co la Cza - ri - na tor - ne - rà. Che risponderle

Alexi

(dopo un momento di grande ansia)

accel. poco.....

Tre

Gregorio

deb.bo? Par-la!

accel. poco.....

p

Alexi

a tempo

gior - ni io chieggo per ri - sol - vere...

Gregorio

E si - a! Io da lei li ot - ter.

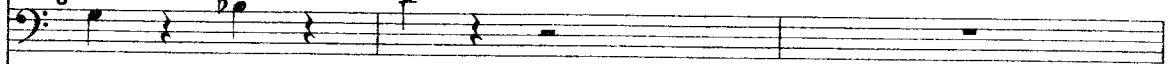
a tempo

Alexi



Lamiarisposta a.vrai!

Gregorio



-rò... ma... poi?



Gregorio

(entra nella Reggia)

Allegro moderato



Qui fra tregiorni, a quest'o - ra t'atten - do!

Allegro moderato



Alexi



cupo

Fratregiorni, a que.



Alexi

st'o-ra sul tro-nou-sur-pa-to, se Dio è giu-sto, sa-lirà Ma-

cresc.....

Alexi

-ri - a! Tu fra-tel sna-tu-

Alexi

-ra - to, mi spin-gi ad af-fret-tar l'o-pe-ra

cresc.....

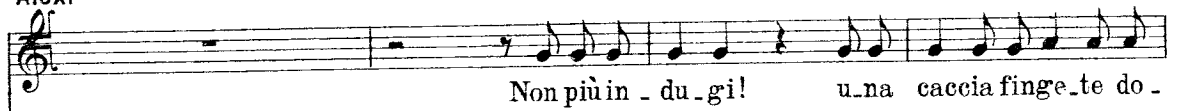
Alexi

mi - a!

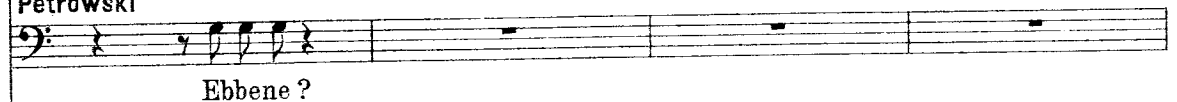
(Intanto, fuori, prima lontani, poi avvicinandisi, si riodono gli squilli della Fanfara Cosacca. A un tratto dalle Serre entrano cantamente Petrowski e Daskoff. Alexi li scorge e fa loro un segno. Allora essi si avanzano)

(Fanfara interna)

Alexi

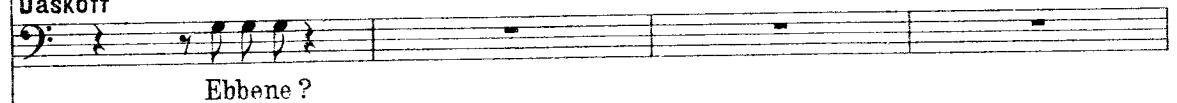


Petrovski



Ebbene?

Daskoff



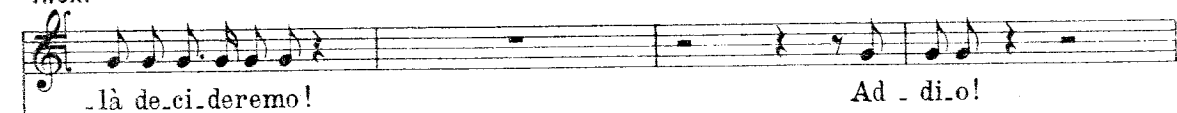
Ebbene?



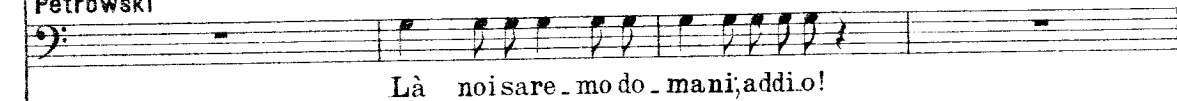
Alexi



Alexi

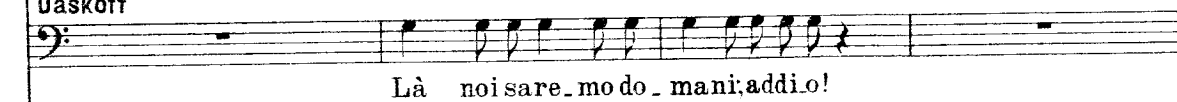


Petrovski



Là noi sare - mo do - mani; addi - o!

Daskoff



Là noi sare - mo do - mani; addi - o!



(Alexi e Daskoff escono dal fondo a destra; Petrowski muove verso le Serre; sull'ingresso di queste egli si incontra con Ivan, che da un istante vi è apparso come attendendolo. Petrowski parla sommessamente con Ivan; poi si allontana) (avanzandosi)

Ivan

Tut - to, fra pochi i - stanti Cate - ri - na saprà.

Sopr.

Contr.

Tenori

Bassi

Coro interno

Ur - rà al - la san - ta Rus - sia! Ur -

Ur - rà al - la san - ta Rus - sia! Ur -

Ur - rà al - la san - ta Rus - sia! Ur -

Ur - rà al - la san - ta Rus - sia! Ur -

sf

Ivan

O - ro, tu sei l'on - ni - po - ten - za ed io, che d'esser ser - vo le an -

Ur - rà al - la san - ta Rus - sia! Ur - rà al - la Cza -

Ur - rà al - la san - ta Rus - sia! Ur - rà al - la Cza -

Ur - rà al - la san - ta Rus - sia! Ur - rà al - la Cza -

Ur - rà al - la san - ta Rus - sia! Ur - rà al - la Cza -

Ivan

-go - scie provai, la mia vendet - ta or compio e onni - po -
 -ri - na! Ur - rà al - la Cza -
 -ri - na! Ur - rà al - la Cza -
 -ri - na! Ur - rà al - la Cza -
 -ri - na! Ur - rà al - la Cza -

Ivan

(Sale rapidamente la scala che conduce agli appartamenti di Caterina)

-ten - te fra po - co sa - rò!
 -ri - na!
 -ri - na!
 -ri - na!
 -ri - na!

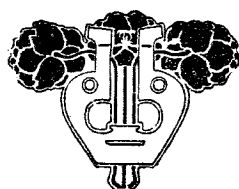
(Orchestra)

(La scena si abbuia completamente)

ATTO PRIMO

PARTE II

Un gabinetto negli appartamenti imperiali. — Porte laterali. — In fondo porta più grande, dalla quale si intravede la gran sala da ballo, d'onde giunge, ora più chiaro, il suono del minuetto. — La gran sala è sfarzosamente illuminata; nel gabinetto parecchi doppiieri soltanto, fiori e addobi sontuosi.



PARTE SECONDA

Moderato

rall.

First system of the Moderato section, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The melody in the right hand begins with a half rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The left hand plays a half note G3 in the first measure, followed by a half note F#3 in the second measure, and then rests. The tempo marking 'Moderato' is above the first measure, and 'rall.' is above the third measure.

Minuetto

p

Second system of the Minuetto section, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The melody in the right hand begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4 and B4, a quarter note C5, and a half note B4. The left hand plays a half note G3, followed by a half note F#3, and then rests. The dynamic marking 'p' is below the first measure. Measures 5-8 continue the pattern with similar melodic and harmonic structures.

Third system of the Minuetto section, measures 9-12. The melody in the right hand continues with eighth notes and quarter notes. The left hand plays a half note G3, followed by a half note F#3, and then rests. Measures 9-12 show a continuation of the minuet's theme.

Fourth system of the Minuetto section, measures 13-16. The melody in the right hand continues with eighth notes and quarter notes. The left hand plays a half note G3, followed by a half note F#3, and then rests. Measures 13-16 show a continuation of the minuet's theme.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic marking. The music features a series of chords in the treble and a melodic line in the bass. There are triplet markings (3) over some chords in the treble.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with chords and a melodic line in the bass. Triplet markings (3) are present.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with chords and a melodic line in the bass. Triplet markings (3) are present.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with chords and a melodic line in the bass. Triplet markings (3) are present.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with chords and a melodic line in the bass. Triplet markings (3) are present.

Alcuni (Dalle porte laterali e dalla porta di fondo entrano diverse coppie)

Goro

Che dolce minu.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with chords and a melodic line in the bass. Triplet markings (3) are present.

Alcuni Altri

- et - to! Do - po tan - to fra - go - re, in ve - ri -

pp

Altri

- tà, l' o - recchio con - so - la.

p

Altri

Qual tri - on - fo per Ca - te - ri - na!

rall. poco *a tempo*

mp *rall. poco* *a tempo*

Altri

Più for - te del rom - bo dei can - no - ni, tuo -

Altri

- na - va - no gli urrà da mille e mil - le pet - ti!

pp

p

mp

pp *rall.*

(Il Minuetto cessa. Il Paggio Nero viene dalla destra, attraversa la scena ed entra a sinistra, cioè nella sala ove la Czarina tiene circolo)

Allegro

Caterina (al Paggio che accenna di sì col capo)

(il Paggio Nero esce)

Egli è là? Venga!

(Caterina passeggia concitata, poi siede. Il Paggio Nero rientra seguito da Gregorio Orloff; Caterina

fa un cenno al Paggio e questi va a chiudere la porta in fondo della gran sala da ballo, poi si allonta-

na per la destra)

Caterina

Andante

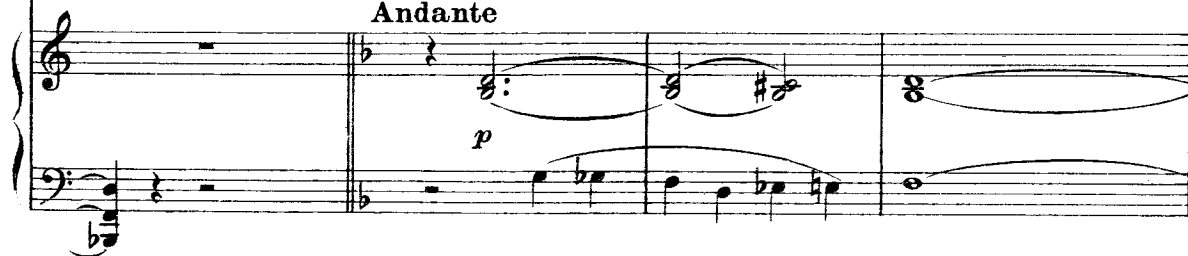


Gregorio (avanzandosi)

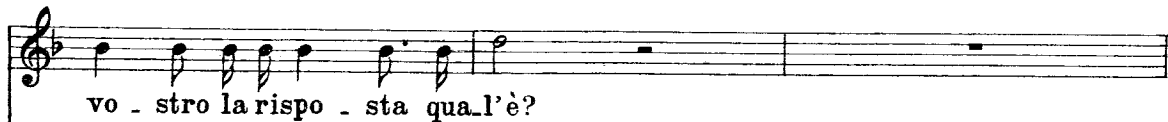
Ma - e - stà!



Andante



Caterina

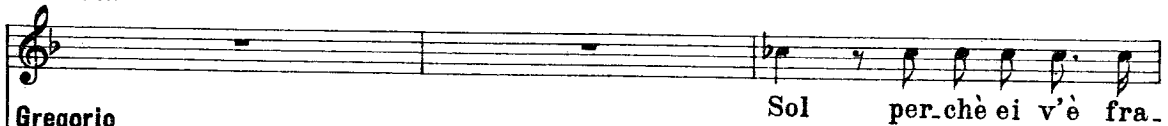


Gregorio

Tre giorni e - gli chie - de

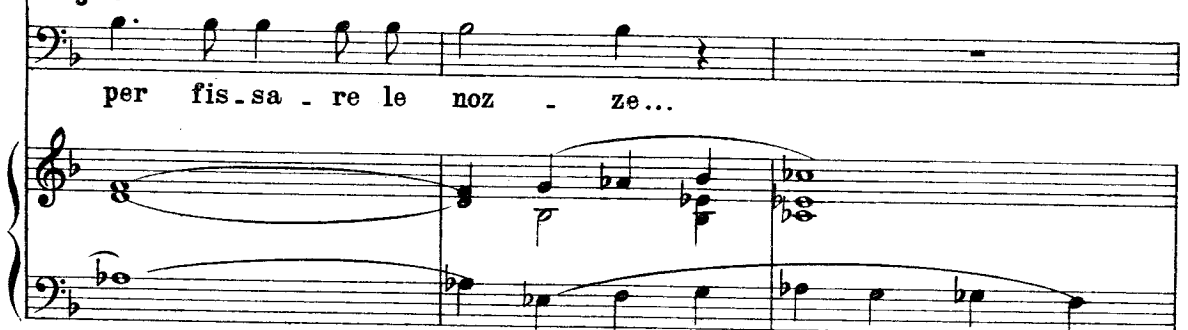


Caterina



Gregorio

per fis - sa - re le noz - ze...



Caterina

tel loche indugi imponga al mio vo-ler per-do no...

Caterina (con sdegno represso)

All.^o moderato

Ma stolto egli è se cre-de celar a me, con es-si,

All.^o moderato

p

Caterina

qual che ne fan da tra ma!

Gregorio (scosso)

Un tal pensier!

Un tal pensier!

Caterina

Moderato

Prin-ci-pe, ri-spon-de-temi! Cer-to voi

Moderato

p. cupo

Caterina

sie-te che fe-de-li tut-ti mi siano in Rus-sia! nel-la

Caterina

mi-a stes-sa reg-gia?

Gregorio

Del

Gregorio

Andante

po-polo gli ur-rà non og-gi u-di-ste? In-nan-zi al

Andante

p

Gregorio

vostro tro - no a ter - ra chinando ognun la fron - te voi oggi non ve - destei

Caterina

(sarcastica) 3

Gloriosa e tran.

Gregorio

no - bili - e i sol - da - ti?

calmo

Caterina

-quil.la viver dunque poss'i - o?

Gregorio

Sì, gloriosa e tranquil.

Caterina

(sorgendo terribile)

Ebben, m'o - di;

Gregorio

-la.

Caterina

All.^o moderato

Di Ma - ri - a Pe - trow - na i par - ti - gia - ni.

All.^o moderato

p

Caterina

ch'io schiacciar non vol - li, con - giu - ra - no con

Caterina

rall. poco

lei e tu lo igno - ri?

rall. poco

Caterina
a tempo

Di togliermi han giu-ra - to

Caterina

la co-ro - na... e la vi - ta...

Caterina

e tu lo i-gno - ri?

Caterina

Moderato

O son va - ne pa-ro - le d'i-

Caterina

- net - to cuor la fe - del - tà, l'a - mo - re

Caterina

che a me giu - ra - sti e ch'io d'a - scolta - re de -

Caterina

- gna - i, op - pur tu men - ti e mi tra -

Caterina

- di - sci! E mi tradi - sci!

Gregorio (gettandosi ai suoi piedi)

Ah per - do - no, per - do - no!

Gregorio

un sol fal - lo io com - mi - si!

Gregorio

Del fratel le noz - ze con Mari - a vi tac - qui...

Gregorio

Ma u - na congiu - ra... Ah, no!

Gregorio

Ei di sì erren - do ecces - so es - ser non può colpe - vole!

Gregorio

Pu - ni - te mi; sul cep - po il

Gregorio

ca - po chi - nerò...

Gregorio

Andante
Ma da colei che sul - la ter - ra

Gregorio

più di Dio stes - so ho a - ma - to,

Gregorio

un tra - ditto - re es - ser chiama - to,

Gregorio

questo giammai, questo giammai!

Caterina

(avvicinandosi a lui)

Tu ben mi cono-sci...

Caterina *Moderato* *p*

M'hai det-to tu stes - so

Caterina

nel - l'o - re so - a - vi del fer - vi-do am -

Caterina

- ples - so, che sem - bra il mio cuo - re immen - so o - ce -

Caterina

- a - - no; dal fa - sci - no ar - ca - nose in cal - ma ri -

Caterina

mp

- po - sa; dall' i - ra che tutto tra - vol - ge, distrug - ge, se fre - me, se

Caterina

rugge su lui l' u - ra - ga - no, su lu - i l' u - ra - ga -

pp

Caterina

- no! Scegliesti? A

Gregorio (dopo una gran lotta con sè stesso)

Sì, ho scelto!

8^a bassa...

Caterina

me sta dinan - zi il fratel - lo, o il mi - ni - stro? Do -

(Ricomparsa il Paggio ad un cenno di Caterina)

Gregorio

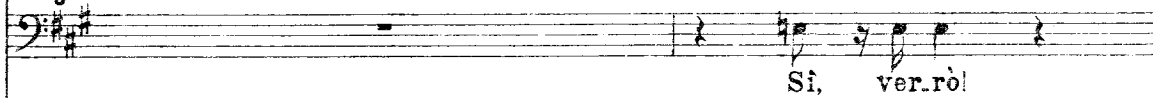
(affranto)

Il mi - ni - stro!

Caterina



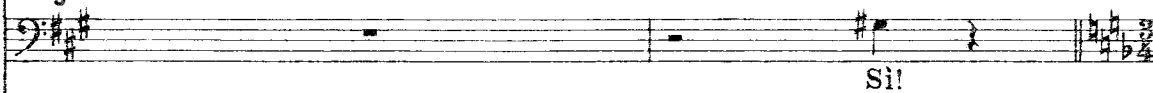
Gregorio



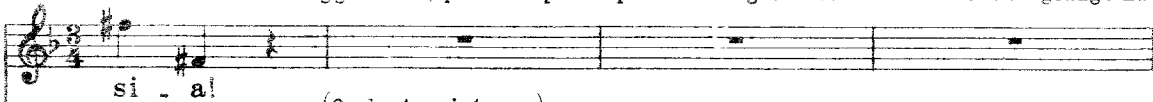
Caterina



Gregorio



Caterina (fa un cenno al Paggio Nero, questi riapre la porta della gran sala da ballo d'onde giunge nuo-



(Orchestra interna)



vamente il suono della Gavotta di Lulli. Caterina entra nella sala da ballo, ove si vedono dame e si-



gnore inchinarsi a lei.- Il Paggio Nero si allontana a destra)

All.^o moderato

(che è rimasto come impietrito, reggendosi a stento, va a sedere
affranto; poi scoppia in singhiozzi e si copre il volto colle mani)

Gregorio

accel.

Gregorio

a tempo

allarg.

Maestoso

Largo

ATTO SECONDO

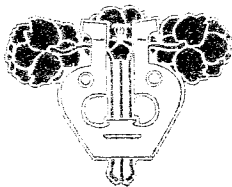
Una sala nel castello di Kanzoff. Questo castello fu costruito da Pietro il Grande quasi alle porte della capitale, a mezza versta circa dalla Reggia e vi sorgeva ancora verso la metà del secolo scorso, alla qual epoca venne demolito. La città, allargandosi, è ora passata ben oltre l'area ov'esso sorgeva. — Le tradizioni affermano che il castello di Kanzoff comunicava colla Reggia per vie sotterranee.

La sala è di stile più tetro che severo. In mezzo, la volta è sostenuta da un pilastro massiccio. A sinistra due porte, una delle quali conduce alla Cappella; a destra, un'altra porta. — In fondo, grande finestra dalla quale si scorge la campagna e un lembo di cielo; presso la finestra, a destra, una porta più grande delle altre.

Tavoli e sedie; doppiieri spenti sui tavoli e infissi alle pareti.

Al proscenio, a destra, un grande camino acceso; tra il camino e la porta un forziere.

Pomeriggio inoltrato: nevica.



ATTO SECONDO

Andante

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 3/4 time, marked 'Andante' and 'pp' (pianissimo). The piano part features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The introduction consists of four measures. The first system of piano accompaniment continues for four measures. The second system also consists of four measures. The third system of piano accompaniment consists of four measures. The vocal entry is marked 'Marla' and includes the instruction '(viene dalla destra e sosta, guardando dalla vasta finestra)'. The vocal line begins with a piano 'p' dynamic and consists of four measures. The lyrics are: 'Na - poli bel - la, Na - poli bel - la, al - la tua'. The piano accompaniment continues for four measures, ending with a final chord.

pp

p

Marla (viene dalla destra e sosta, guardando dalla vasta finestra)

p

Na - poli bel - la, Na - poli bel - la, al - la tua

Maria

baja azzur - ra or già sorri - de - ran - no i nuo - vi

Maria

fior E quida un cu - po ciel la

Maria

ne - vedi - scen - de e il

Cor. Inglese

Maria

tri - ste, triste in - ver - no im - pe - ra sem - pre an -

Maria

- co - ra. Lo ze - fi-ro te - pen - te

Maria

la sus - sur - ra e re - ca o - lez -

Maria

- zo e can - zo - ni d'amor!

Maria

Qui si - bi - la a - qui - lo - ne,

Maria

e unvelsi sten - de so - vra ogni co - sa che i -

Maria

- spi - ra ter_ror! che i -

Maria

- spi - ra ter - ror_____ (Siede fissando la finistra co-

me assorta in pensieri tristi)

Maria (andando a lui, con grande affetto) **Moderato**

Alexi (venendo dalla sinistra) Omio Ale - xi!

Mari - a!

Moderato

p

Alexi

Al te-tro cie - lo, ahì - mè! guarda-vi ov'io ti con-

Maria

Alexi Nontu! Lo vol - li io stessa! È ver! Come una

... dus-si!

Maria

car - ce-re triste è questo ca - stel - lo!

Maria

Moderato

p Con rim - pianto io penso al lie-to asil, là in

pp *p*

Musical score for Maria's first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in 3/4 time. The piano part includes a crescendo and decrescendo.

Maria

ten.

riva al mare, do-ve sfolgora il so-le, e tutto si ve-ste d'un incan-to,

ten. *ten.* *ten.*

Musical score for Maria's second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a decrescendo.

Maria

d'un fascino gen-til!

3 *accel. poco...*

Musical score for Maria's third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet and an acceleration.

Maria

dolce

Ma, quando a me vi-ci-no tu stai, amormio sol,

a tempo pp

Musical score for Maria's fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a decrescendo.

Maria *pp*

son lie-te queste mu - ra; per me, per me risplende il

Maria

sol, per me risplende il sol. —

Ogni dì più, o - gni

Alexi

e - ra, io t'a - mo, an - ge - lo mi - o! Sol una grazia im-

p

Alexi

- plo - ra il tuo A - le - xi da Di - o di veder sul tuo

Alexi

pp

vi - so bril - lar sem pre il sorri - so! E u - na sol gioia io

pp *p*

Alexi

bra - mo! Poter di nanzi a tut - ti dir - ti glorio sa an -

cresc.

Alexi

- co - ra: O mi a re gi na, io t'a - mo, — o mi a re -

8

Maria

Alexi

O so - gni... O sogni va - ni!

- gi - na, io t'a - mo!

allarg. *f a tempo* *p*

Maria (ansiosa) Ca - te -

Alexi No! va - ni essi non so - no!

Maria (vedendo che) - ri - na for - se per me menspieta - ta di - ven - ne?

Maria **Allegro moderato**
Alexi esita a risponderle)

Ah! par - la! par - la!

Allegro moderato

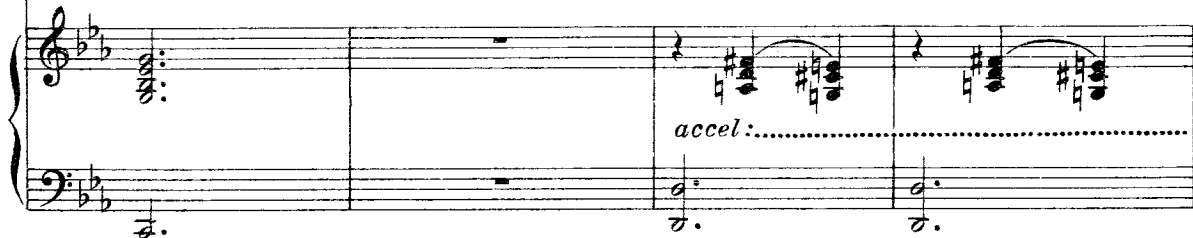
Alexi (cupo) Il cuor di Ca - te - ri - na è chiu - so al - la pie -

pp

Maria

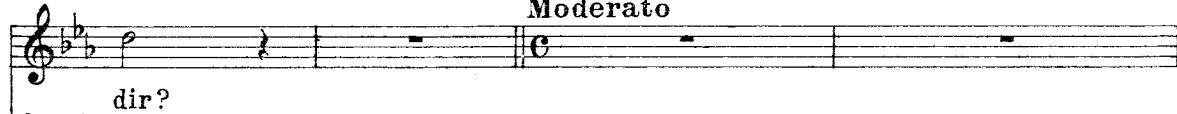


Alexi

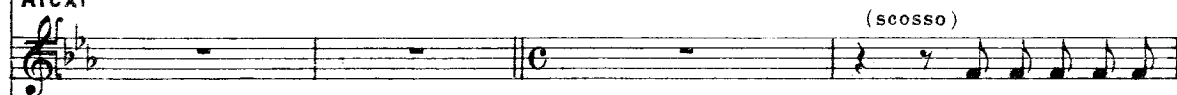


Maria

(Odesi in lontananza una fanfara da caccia)

Moderato

Alexi



Non o-diquesti

Moderato

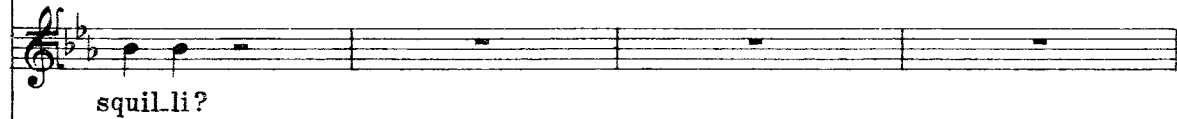
(squillo di trombe lontano)



Maria



Alexi



Maria (sorpresa)
Qui?

Alexi
Qui verranno caccia-to-ri. Sì, da lor sa-

p

Maria
Com -

Alexi
-prò se va-ni son da-ver, come tu credi, iso-gni miei...

Maria
-prenderti non so...

Alexi
In-con-tro ad es-si io muo - vo...

Alexi

E tu m'at-ten-di, es-pe-ra, e pre-ga! E la preghiera ch'ù.

Alexi

-sci dallabbro mi-o, tu pur ri-vol-gia

Alexi

(esce dal gran ponte del fondo)

Di - o!

Maria

(sola un momento alla finestra, come volesse seguirlo collo sguardo finchè le è possibile, poi avviandosi verso la porta a destra, d'onde prima è venuta)

A

Maria

Dio soltanto io chiede_rò, ch'ei m'a - mi!

Maria

(spaventata mentre Gregorio s'avanza)

Chisiete?

Gregorio (apparendo sulla soglia)

Fermati! Io

Maria

Voi, d'Alexi il fratello?

Gregorio

so-no il Principe Gre - go - rio Orloff!

Moderato

Gregorio

Sì! il fratel - lo di colui, che affasci - na - to fu, o sciagu -

p

Gregorio

- ra - ta, dal - la tua bellez - za, e che per te, sta per per - der la

Maria

Ciel! per me? Qual col pa dun que, in -

Gregorio

vi - ta, nell'i gno - mi - nia!

Maria

- con - scia, io commi - - si?

Gregorio

Ei ro - ve - sciar dal tro - no, per

Gregorio

te, vuol Ca - te - ri - na, e al - la tua fron - te ri - dar di Russia la co -

cresc:

Maria *Allegro* (con un grido straziante; poi, come si sentisse venir meno trascinandosi al tavolo)

Ah! Ah!

Gregorio

- ro - na... *Allegro*

Gregorio

Or - di - ta è la trama già... Ei n'è il ca - po! ed o - ra

Gregorio

qui i suoi com - pli - ci at - tende... La Cza - ri - na tutto ormai

cresc:

Gregorio

sep - pe. I - gno - to a lei non è, nè igno - to, il ve - di, è a

Gregorio

me di que - ste mura ogni se - gre - to ac - ces - so! Fra po - co

cresc:.....

Maria

(affranta cadendo a sedere, torcendosi le mani)

Gregorio

Cie - lo!

qui, im - provvi - sa, es - sa ver - rà!

Maria

(S'ode ancora, meno lonta - na, la fanfara di caccia)

Moderato

Di - o! E - gli è per - du - to!

Moderato
(Trombe di caccia)

ff

Gregorio

Il tem-po vo-la! U-na speranza so-la pur resta ancor

m.s.

Maria (sorgendo) *3* (con impeto di passione) *3*

Una speran - za? La mia

Gregorio *3*

di poterlo salvar! L'a - mi?

m.s.

Maria

vi - ta, il sangue mio per lui son pronta a dar!

Gregorio (scosso) *3*

Ah! la tua vita? Sì, solo a tal

Gregorio

prez - zo sperar puoi tu sal - var - lo!

cresc:.....

sf sf



Maestoso
Gregorio

Maestoso Quando Demetrio impe-ra-tor regna-va,

p

Gregorio

toglierli il tro-no u - n'al-tra don - na osò! Fu scopèr - ta la

Gregorio

tra - ma, ed e-gli i complici a mo-rir — fra i tormenti con-dan-

accel. poco

Allegro
Gregorio

_nò! Sol l'i-ra

Allegro

sf *Recit.*

Maria

Moderato

Gregorio

Quale?

su - a spese un e - ven - to...

Un dì,

il bo - ja una

Moderato

Gregorio

ba - ra gli re - cò...

e, spen - ta,

in

Gregorio

es - sa ei vi - de la ri - va - le ches'e - ra uc.

Gregorio

- ci

sa!

Al - lo

ra perdo -

Allegro Moderato

Maria

(con un grido, coprendosi il volto colle mani, mentre Gregorio Orloff si allontana rapidamente per d'onde è venuto)

Gregorio

Ah!

-nò!

Allegro Moderato

Maria

(desolata)

Ah!

Maria

(come destandosi da un sogno penoso)

Moderato

spar-ve...

No!

Non fu un vi-si-o-ne del-la mi-a mente scon-

Moderato

a tempo
pp

Maria

(disperata)

p

-vol-ta!

La mor-

te!

Maria

Moderato

Dun-que, non un'altra speranza mi re-sta? mo-ri - re! mo-

Maria

Allegro moderato

- ri - re! senza rive-der - lo! Ma qual de-

Maria

- lit - to io commi - si per-chè così terri-bil.

Maria

- men - te sul mio ca-po pe-sar tu della tua ma - no, o

Maria

(cadendo in ginocchio)

Di - o! La tua giusti - zia o - v'è? —

Maria

Ah! Ah! per - do - na e m'a - scol - ta, o Si -

Maria

(come colpita da un pensiero)

- gnor!

Adagio *Mosso*

pp

Maria

p

Quelle pro - ve de' miei di - rit - ti ad un tro - no, che a -

Maria

-borro e tremar fanno Ca - te - ri - na, a Lei io stes - sa re - che -

Maria

-rò. Di - strug - ger - le po - trà colle sue

Maria

ma - ni se d'Ale - xi la vi - ta con - ce - der - mi vor -

Maria

ra!
All^o moderato

Maria

Ah! si vo-li! Non

Maria

vista uscir io pos - so pri - ma ch'e - gli ri - tor - ni!

Sopr. *Andantino*

pp

Ten. *pp*

Bassi *pp*

Coro interno (a bocca chiusa)

Andantino

(Organo) *pp*

(Violino)

rall. *a tempo* *accel. poco*

3

The musical score is arranged in five systems. The first system contains vocal parts for Soprano, Tenor, and Basses, all marked *pp* and *Andantino*. The Soprano part has a melodic line with slurs. The Tenor and Bass parts provide harmonic support with chords and moving lines. The second system features the Organ part, also marked *pp* and *Andantino*, with a complex texture of chords and moving lines. The third system introduces the Violin part, marked *(Violino)*, with a melodic line and slurs. The fourth system continues the instrumental parts, with the Organ and Violin parts showing more complex textures. The fifth system includes tempo markings: *rall.*, *a tempo*, and *accel. poco*, indicating a change in the tempo of the piece. The Violin part has a triplet marked with a '3'.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Performance markings include *accel. poco...*, *rall.*, *ten.*, and *p*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with slurs and ties, and the left hand maintains the harmonic accompaniment. Performance markings include *dolce* and *rall.*.

Systems for vocal and violin parts. The vocal system includes staves for Soprano (Sopr.), Tenor (Ten.), and Basses (Bassi), all marked *pp*. The Violino system includes staves for Violino I and Violino II, both marked *p*. The vocal parts feature long, flowing melodic lines with ties, while the violin parts provide harmonic support with chords and single notes.

Third system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and ties, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Performance markings include *rall.*, *pp*, and *ppp*.

Alexi **Moderato**

Moderato

pp

pp

Ve_nite!

Alexi

Petrowski Qui sor-prenderci nessu - no po - trà!

Daskoff Che più s'aspetta?

Gentiluomini Che più s'aspetta?

Che più s'aspetta?

Petrowski **Pronti noi siam.pro_po_ni!**

Daskoff **Pronti noi siam.pro_po_ni!**

Gentiluomini **Pronti noi siam.pro_po_ni!**

Pronti noi siam.pro_po_ni!

Alexi

Que - sto io propon - go. Co - lor, che nel - la

Alexi

reg - gia han no acces - so, me pri - mo, far pri - gio -

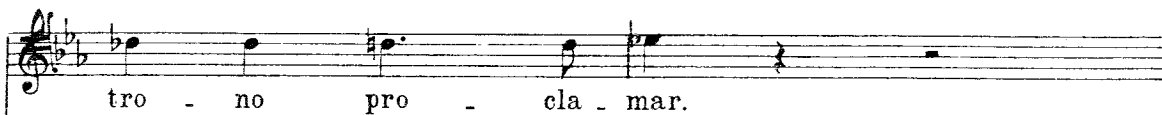
Alexi

- nie - ra l'usurpatri - ce do - vran - no; e gli al - tri, in

Alexi

mez - zo al po - polo, Ma - ria Pe - trowna al

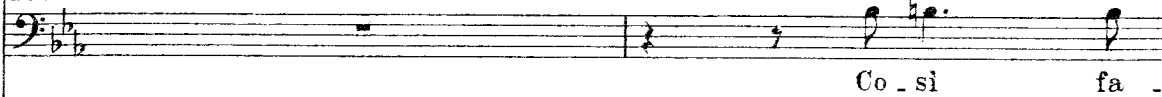
Alexi



Petrovski



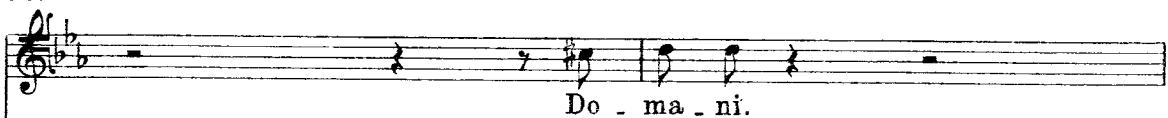
Daskoff



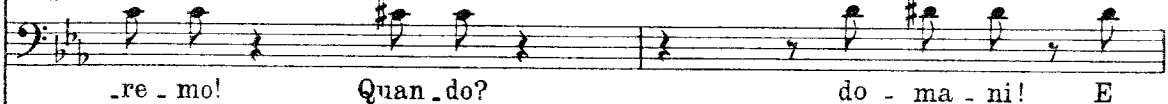
Gentiluomini



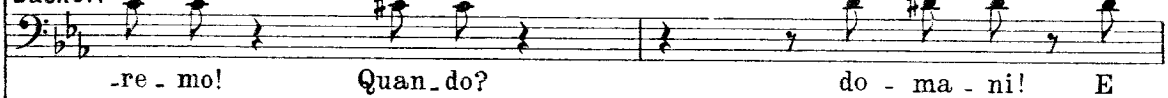
Alexi



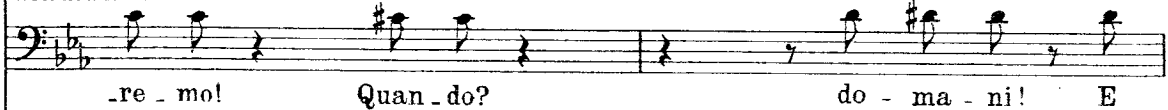
Petrovski



Daskoff



Gentiluomini



Alexi

Maestoso

Petrowski

Tut - to si

si - a!

Tut - te si

Daskoff

si - a!

Tut - to si

Gentiluomini

si - a!

Tut - to si

Maestoso

Alexi

ver - si il san-gue no - - - stro!

Petrowski

ver - si il san-gue no - - - stro!

Daskoff

ver - si il san-gue no - - - stro!

Gentiluomini

ver - si il san-gue no - - - stro!

Alexi



Petrovski



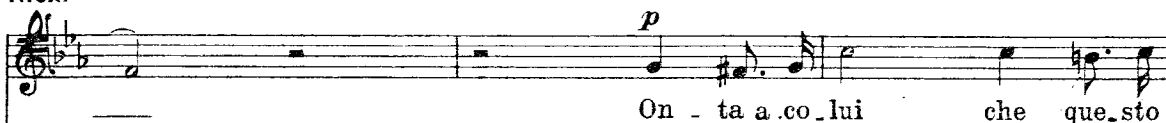
Daskoff



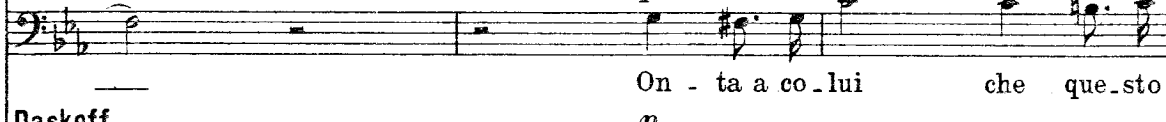
Gentiluomini



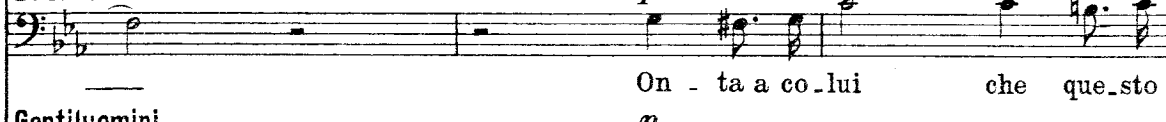
Alexi



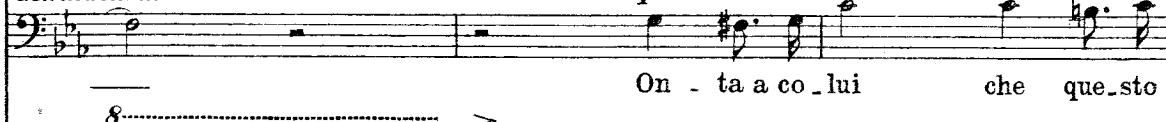
Petrovski



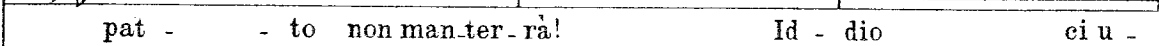
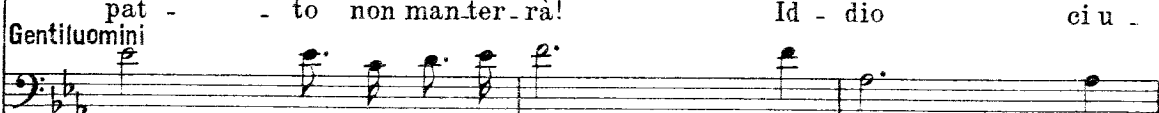
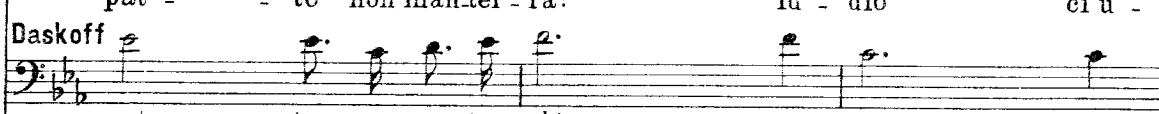
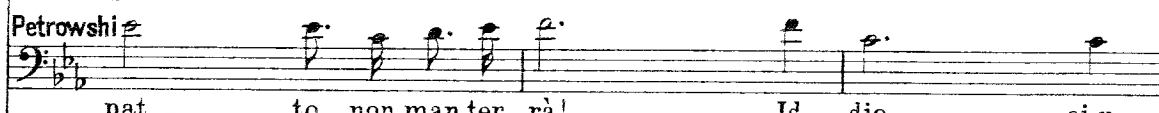
Daskoff



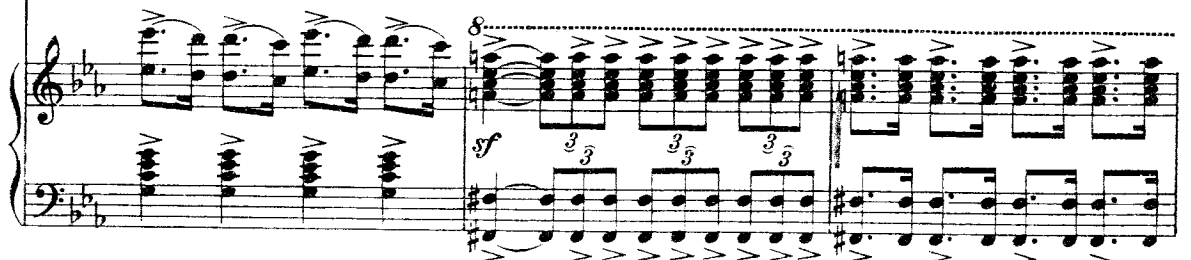
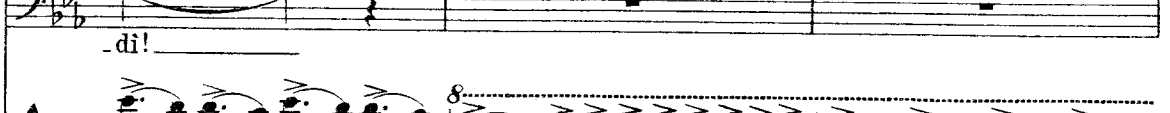
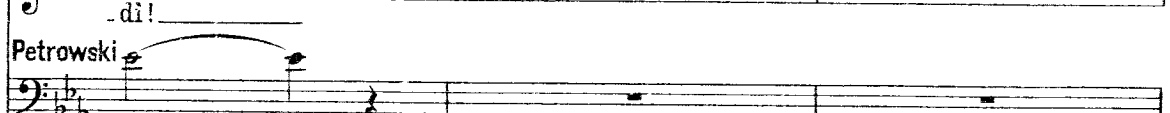
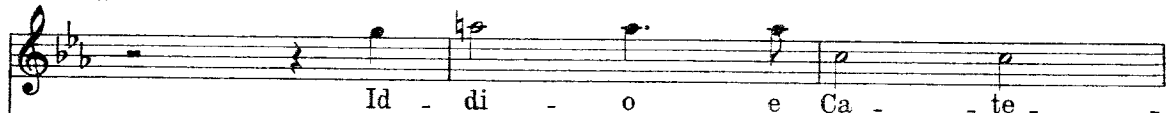
Gentiluomini



Alexi



Caterina



Caterina

-ri- - - -na!

f *pp*

Caterina

Or dunque o.s.a - te la man al.zar su

Caterina

me! No! la fron - te chi -

Largo *Maestoso* *p*

Caterina

-na - te al balen del - lo sguar - do di co.lei, che sol -

Caterina

-tan - to di Rus - sia è la Cza - ri - na!

Caterina

E, in gi - noc - chio, piangente in - nan - zia

Caterina

lei, voi ve - dre - te ca - der l'av - ven - tu -

Caterina

-rie - ra che ri - bel - li vi fe - ce!

cresc.....

Caterina

(Indicando la porta a destra)

O-là! a me si-a tratta Ma-ria Pe-

Caterina

Alexi-trow-na!

(sguainando la spada)

Nessun questa soglia o-si varcar, pena la

Allegro moderato

Alexi

vi - ta!

Gregorio

(sguainando la spada anch'egli)

Ed i - o, io, tuo fratel, t'im-

Gregorio

-pon-go di getta - re quel l'ar-ma, od u-nodi noi perir do-

p

Alexi

(terribilmente a Caterina)

Gregorio

O ti -

-vrà!

sf *f*

Alexi

-gre! O ti - gre!

p *f*

Alexi

che col san - gue la vi - a ti apri - sti al tro - no,

f

Alexi

go - di et rion fa, dunque, al frati ci - dio che si com - pie per

Alexi

(Gregorio e Alexi stanno per incrociare le spade. Ad un tratto si precipita in scena Maria pallida affranta, essa corre ad Alexi)

te!

Maria

(gli strappa la spada dal pugno e la getta lontano)

No! A - le - xi!

Caterina

(sorpresa)

(fissandola)

Chi è costei? Ah tiravvi so!

Maria

Moderato

Nel - l'om - bra e la tem - pe - sta al - la tua

Maria

Reg - gia cor - si per compe - rar la vi - ta

Maria

(fissando e esitando)

di... di co - lor che ti of - fe - sero.

Maria

Più non v'e-ri! Ed il prez - zo o - ra ne porgo a

Maria

(le porge le carte)

te! ad o_gnimio di-

Maria

(a Caterina)

_rit _to ri _nun _cio! Tu po_trai re _gnar si _cu _ra or _

Maria

_mai! La vita lor con_ce _ dimi...

Caterina (con espressio-
ne di gioia)

Moderato

A tut _ ti far sal _ va la vi _ ta pos _ s'ì _ o, ma non al ri _

Caterina

.. bel - le, che o - sò al voler mio op - por - si snu - dan - do la

Caterina

spa - da! e che mai il so - gno di

Caterina

far - ti di Rus - sia so - vra - na scorda - re vor -

Maria

(rassegnata fra se)

Il vero e di - ce - a!... Sol tan to s'io nuo io... ei

- rà...

Maria

(a Caterina lentamente e solenne)

sal-vo sa-rà! Eb-be-ne, an-che que-sto ti -

Maria

- mo - re abban-do - na. Nes-su-no tal so - gno com - pi - re potrà!

Maria

Nes-su-no, a u - no spet-tro può offri-re u-no scet-tro! Ed

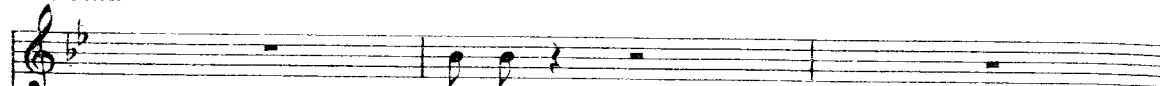
Maria

(si toglie rapidamente l'anello e ne beve il veleno)

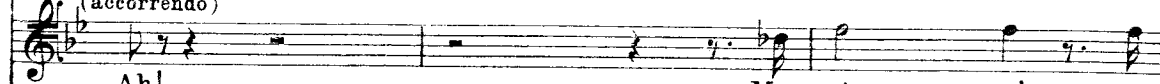
io, per la su-a, do la mia vi - ta!

Allegro

Caterina

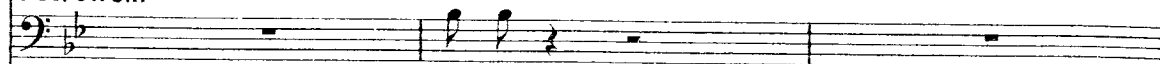
Alexi
(accorrendo)

Cie_lo!



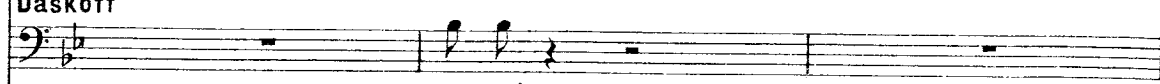
Ah!

Ma_ri - a! Ma_



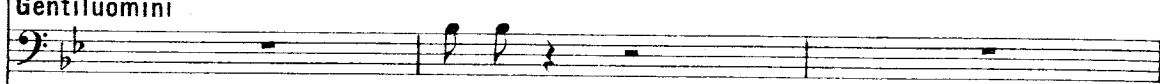
Daskoff

Cie_lo!

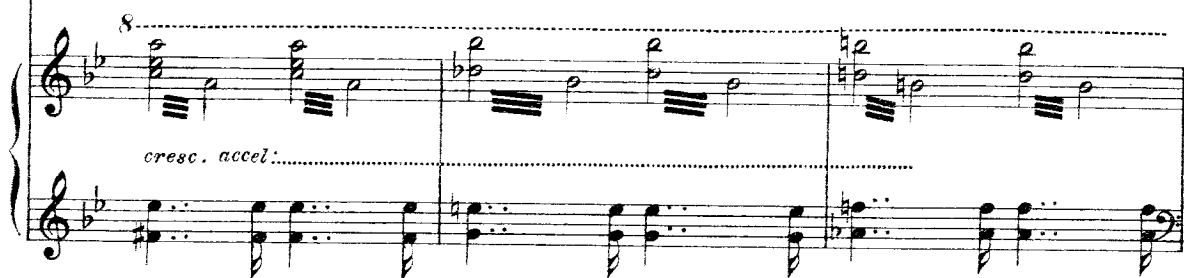


Gentiluomini

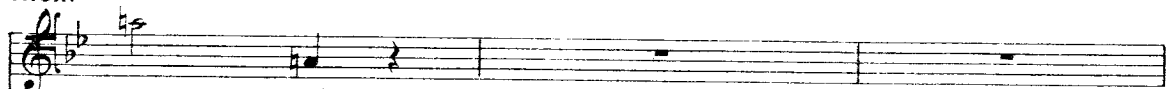
Cie_lo!



Cie_lo!



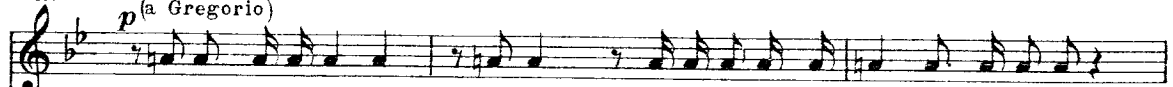
Alexi



_ri - a!



Maria



Fu questo il ve_le - no con cui l'infe_li-ce mio pa_dre pe_ri_a!



Maria

(a Caterina)

Ed or, che vin-ce - sti,... per-

Moderato

p

Maria

- do - na! Lo puoi... lo de - vi...

Caterina

(dopo un momento si allontana)

Per - do - no.

pp

vai

v

vai

Maria

Andante

dolce

Laggiù d'I-ta-lia nel suol ar-den-te, dormir per

pp

Maria

Alexi

sem-pre io bra-

-mo!

nel suol ar-

Fra po-cou-ni-ti là e-ter-na-

Maria

Alexi

-den-te, dormir per sempre io bra-mo!

Io t'a-mo, io t'a-

-mente

sa-re-

-mo!

Io t'a-

mo, io

t'a-

f

Maria

Alexi - mo!

mo!

Moderato

pp

pp morendo e rall. poco

Maria

(muore)

Io t'a - mo!

ppp

ppp

Lento

Moderato

pesante

ff

ff

fff

fff

C. T. 503

